



OFFICIAL GAZETTE

of South West Africa.

Published by Authority.

OFFISIËLE KOERANT

van Suidwes-Afrika.

Uitgegeef op gesag.

1/- Monday, 2nd November, 1931. WINDHOEK Maandag, 2 November 1931. No. 439

CONTENTS.

	<i>Page.</i>
Proclamations —	
No. 51. Periodical Court, Otjikondo: Alteration of local limits of	7531
No. 52. Farmers' Special Relief Proclamation, 1931	7532
No. 53. Land Bank Law Amendment Further Amendment Proclamation, 1931	7537
No. 54. Cigars and Cigarettes Sales Tax Ordinance, 1931: Application to Gebiet	7538
Government Notices —	
No. 135. Clerk of the Court, Omaruru: Appointment as	7539
No. 136. Periodical Court: Otjikondo	7539
No. 137. Village Management Board Area, Otjiwarongo: Regulation relating to the slaughtering of animals and inspection of meat	7539
No. 138. Sanitary Regulations, Otjiwarongo: Tariff of fees	7539
No. 139. Marriage Officer: Appointment as	7540
No. 140. Marriage Officer: Appointment as	7540
No. 141. Appointment of Boards in terms of section 3 of the Cattle Improvement Ordinance No. 10 of 1930	7540
No. 142. Pound at Tsumeb: Establishment of, etc.	7540
No. 143. Pound at Houmoed: Establishment of, etc.	7540
No. 144. Special Justice of the Peace, Mariental and Hofmeyr: Cancellation of appointment as	7540
No. 145. Special Justice of the Peace, Pretorius No. 15: Cancellation of appointment as	7541
No. 146. Pound at Okahandja: Establishment of, etc.	7541
No. 147. Election of the elective members of the Advisory Council for the Gebiet	7541
General Notices —	
No. 66. Sale of Erf No. 107, situate in the Township of Outjo	7541
No. 67. Sale of farm Onjati No. 146, situate in the district of Windhoek	7541
No. 68. Sale of Erf No. 96, situate in the Township of Warmbad	7541
No. 69. Revision of Voters Rolls: Electoral Divisions of Windhoek Central and Windhoek District	7541
No. 70. Banks' Statement, September, 1931	7542
No. 71. Grant of farm Hiebes Ost No. 290, situate in the district of Grootfontein, to Karl Ramlow and Otto Judis under the provisions of the Crown Land Disposal Proclamation	7542

INHOUD.

	<i>Bladsy.</i>
Proklamasies —	
No. 51. Periodieke Hof, Otjikondo: Verandering van plaaslike grense van	7531
No. 52. Proklamasie tot Spesiale Onderstand aan Boere 1931	7532
No. 53. Landbankwet Wysigings- Verder Wysigingsproklamasie 1931	7537
No. 54. Toepassing van die Sigare en Sigarett Verkoopsbelasting Ordonnansie 1931 op die Gebiet	7538
Goewermentskennisgewings —	
No. 135. Klerk van die Hof, Omaruru: Aanstelling as	7539
No. 136. Periodieke Hof: Otjikondo	7539
No. 137. Dorpsbestuursraadgebied, Otjiwarongo: Regulasie aangaande die slag van diere en die inspeksie van vleis	7539
No. 138. Sanitêre Regulasies, Otjiwarongo: Tarief van fooie	7539
No. 139. Huweliksamptenaar: Benoeming tot	7540
No. 140. Huweliksamptenaar: Benoeming tot	7540
No. 141. Benoeming van Rade kragtens artikel 3 van die Beesteverbeterings-Ordonnansie No. 10 van 1930	7540
No. 142. Skut te Tsumeb: Oprigting van, ens.	7540
No. 143. Skut te Houmoed: Oprigting van, ens.	7540
No. 144. Spesiale Vrederegter, Mariental en Hofmeyr: Herroeping van benoeming tot	7540
No. 145. Spesiale Vrederegter, Pretorius No. 15: Herroeping van benoeming tot	7541
No. 146. Skut te Okahandja: Oprigting van, ens.	7541
No. 147. Verkiesing van verkose lede van die Adviserende Raad van die Gebiet	7541
Algemene Kennisgewings —	
No. 66. Verkoop van Erf No. 107, geleë in die dorp Outjo	7541
No. 67. Verkoop van Plaas Onjati No. 146, geleë in die distrik Windhoek	7541
No. 68. Verkoop van Erf No. 96 geleë in die dorp Warmbad	7541
No. 69. Hersiening van kieserslyste: Kiesafdelings Windhoek Sentraal en Windhoek Distrik	7541
No. 70. Bankstaat: September 1931	7542
No. 71. Toekenning van plaas Hiebes Ost No. 290, geleë in die distrik Grootfontein aan Karl Ramlow en Otto Judis onder die bepalings van die Kroongrond Beskikkings Proklamasie	7542

No. 72.	Statement of Revenue collected during the six months ended 30th September, 1931, Financial year 1931—1932: Statement of Expenditure from Revenue, and statement of Loan Expenditure	7542
No. 73.	Erven Nos. 460 and 461, situate in the township of Swakopmund: Reserved for school purposes	7545

Advertisements —

Estate notices, etc.	7545
------------------------------	------

No. 72.	Staat van Inkomste wat ontvang is gedurende die ses maande eindigende 30 September 1931, Finansiële Jaar 1931-1932: Staat van Uitgawe van Inkomste en staat van Leningsuitgawes	7542
No. 73.	Erwe Nos. 460 en 461, geleë in die dorp Swakopmund, gereserveer vir skooldoel-eindes	7545

Advertensies —

Boedelkennisgewings, ens.	7545
-----------------------------------	------

PROCLAMATIONS

BY HIS HONOUR ALBERTUS JOHANNES WERTH, ADMINISTRATOR OF SOUTH WEST AFRICA.

No. 51 of 1931.]

WHEREAS it is expedient to alter the local limits within which the Periodical Court established at Otjikondo in the district of Outjo by Proclamation of the Administrator bearing the date the 11th day of March, 1921 (No. 11 of 1921), shall have jurisdiction;

NOW THEREFORE, under and by virtue of the powers in me vested by sub-section (1) of section *nine* of the Administration of Justice Proclamation, 1919 (No. 21 of 1919), I do hereby proclaim, declare and make known as follows:—

Proclamation of the Administrator bearing date the 11th day of March, 1921 (No. 11 of 1921), is hereby amended by the deletion of the Schedule thereto and the substitution therefor of the following new Schedule:—

SCHEDULE.

Local limits within which the Periodical Court of Otjikondo shall have jurisdiction:—

That portion of the Magisterial District of Outjo comprised within the following boundaries:—

From the Kunene River mouth following the southern bank of the river to the point of intersection of the boundary of the District of Ovamboland as defined in the second Schedule to Proclamation of the Administrator dated the second day of September, 1920 (No. 40 of 1920); thence along the western and southern boundaries of Ovamboland to the point of intersection of the Grootfontein, Outjo and Ovamboland district boundaries as described in the First Schedule to Proclamation No. 40 of 1920; thence due south across the Etosha Pan to the point of intersection of the Namutoni-Okaukuejo road, following the said road to Okaukuejo Station; thence in a southerly direction in a straight line to the north-eastern beacon of the farm Soris No. 213; thence southwards and westwards along the boundaries of and including the farms:

Soris	No. 213
Tzobaas	" 218
Welgemeend	" 224
Mahlzeit	" 230
Altmarkt	" 121
Goreis	" 122
Kleinbegin	" 117
Cauas	" 118
Khairob	" 54
Gr. Tutara	" 55
Danube	" 59
Schoenau	" 60
Cypress	" 64

to the south-western beacon of the lastmentioned farm; thence eastwards and southwards along the boundaries of and including the farms:

Farm	No. 66
Farm	" 73
Tsumamas	" 74
Dornputz	" 72
Minorca	" 71
Farm	" 83
Lowenfontein	" 84

to the point of intersection of the Outjo district boundary; thence westwards along the Outjo district boundary to the Atlantic Ocean; thence north-westwards along the coast to the point of beginning.

GOD SAVE THE KING.

Given under my hand and seal at Windhoek this sixteenth day of October, 1931.

A. J. WERTH,
Administrator.

PROKLAMASIES

DEUR SY EDELE ALBERTUS JOHANNES WERTH, ADMINISTRATEUR VAN SUIDWES-AFRIKA.

No. 51 van 1931.]

NADEMAAL dit wenslik is om die plaaslike grense te verander binne welke die Periodieke Hof opgerig te Otjikondo in die distrik Outjo ingevolge Proklamasie van die Administrateur gedagteken die 11de dag van Maart 1921 (No. 11 van 1921) regspraak sal hê;

SO IS DIT dat ek kragtens en nit hoofde van die bevoegdheid my verleen by onderartikel (1) van artikel *nege* van "De Rechtsbedeeling Proklamatie 1919" (No. 21 van 1919) hierby proklameer, verklaar en bekend maak as volg:—

Proklamasie van die Administrateur gedagteken die 11de dag van Maart 1921 (No. 11 van 1921) word hierby gewysig deur die Bylae daarvan te skrap en te vervang deur die volgende nuwe Bylae:—

BYLAAG.

Plaaslike grense binne welke die Periodieke Hof van Otjikondo regspraak sal hê:—

Daardie gedeelte van die Magistraatsdistrik Outjo insluit binne die volgende grense:—

Vanaf die Kunene Rivier volgende die suidelike wal van die rivier tot by die snypunt van die grens van die distrik Ovamboland, soos bepaal in die tweede Bylaag van Proklamasie van die Administrateur gedagteken die tweede dag van September 1920 (No. 40 van 1920); daarvandaan langs die westelike en suidelike grense van Ovamboland tot by die snypunkte van die grense van die distrikte Grootfontein, Outjo en Ovamboland, soos bepaal in die Eerste Bylae van Proklamasie No. 40 van 1920; daarvandaan reguit suidwaarts dwars deur die Etosha Pan na die snypunt van die Namutoni-Okaukuejo pad, die voormelde pad volgende tot die Okaukuejo Stasie; daarvandaan in 'n suidelike rigting in 'n reguit lyn na die noordoostelike baken van die plaas Soris No. 213; daarvandaan suidwaarts en weswaarts langs die grense van en insluitende die plaas:

Soris	No. 213
Tzobaas	" 218
Welgemeend	" 224
Mahlzeit	" 230
Altmarkt	" 121
Goreis	" 122
Kleinbegin	" 117
Cauas	" 118
Khairob	" 54
Gr. Tutara	" 55
Danube	" 59
Schoenau	" 60
Cypress	" 64

na die suidwestelike baken van die laasgenoemde plaas; daarvandaan ooswaarts en suidwaarts langs die grense van en insluitende die plaas:

Plaas	No. 66
Plaas	" 73
Tsumamas	" 74
Dornputz	" 72
Minorca	" 71
Plaas	" 83
Lowenfontein	" 84

tot by die snypunt van die grens van die distrik Outjo; daarvandaan weswaarts langs die grens van die distrik Outjo na die Atlantiese Oseaan; daarvandaan noordweswaarts langs die kus tot by die beginpunt.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my handtekening en seël te Windhoek op hierdie sestiende dag van Oktober 1931.

A. J. WERTH,
Administrateur.

No. 52 of 1931.]

WHEREAS it is expedient to make provision for loans to certain farmers for the purpose of meeting pressing liabilities and for matters incidental thereto;

NOW THEREFORE, under and by virtue of the powers in me vested, I do hereby proclaim, declare and make known as follows:—

1. (1) As soon as may be after the commencement of this Proclamation, the Administrator may appoint on such terms and for such period as he may deem desirable, not less than three and not more than five persons who shall constitute a board (hereinafter referred to as the board), for the purpose of giving effect to the provisions of this Proclamation.

(2) The chairman of the board shall be appointed by the Administrator out of the persons aforesaid, and shall have a deliberative and a casting vote at all proceedings of the board.

(3) The members of the board may be paid such remuneration and subsistence and travelling allowances as the Administrator may from time to time determine.

(4) All expenses necessarily incurred in connection with the administration of this Proclamation shall be defrayed from the moneys referred to in section three.

2. (1) The Administrator may from time to time as he deems necessary, establish a local Committee for any area of the Territory, and appoint the members thereof. Every local committee shall be subordinate to the board.

(2) Every such local committee shall consist of three persons, and the chairman of the committee shall be indicated by the Administrator.

(3) Every member of a local committee shall hold office during the pleasure of the Administrator.

(4) Two members shall constitute a quorum of a local committee and all acts, matters and things authorized or required to be done by a local committee shall be decided by a resolution of any meeting at which a quorum is present.

(5) Each member of a local committee may be paid such remuneration and subsistence and travelling allowances as the Administrator may from time to time determine.

(6) Every local committee shall consider and transmit all applications submitted to it with its recommendations thereon to the board, and generally shall advise the board upon all matters as to which the board may require its advice.

(7) A local committee shall have no executive functions, but shall act as agent for the board.

3. (1) Subject to the provisions of this Proclamation and the approval of the Administrator, the board may out of moneys voted by the Legislative Assembly for the relief of farmers, grant a loan to any person who, in the opinion of the board—

- (a) during a period of not less than twelve months immediately preceding the first day of January 1931 has been carrying on farming operations in the Territory as his sole or principal means of livelihood;
- (b) is of good character;
- (c) owes any debt incurred before the first day of October, 1931, which he was justified in incurring;
- (d) has no reasonable means of paying that debt;
- (e) is likely to suffer serious and irreparable loss unless such debt is paid wholly or in part;
- (f) has a reasonable prospect of overcoming all his financial difficulties if such debt is paid wholly or in part;
- (g) can give sufficient security for the loan in terms of section six.

(2) An application for a loan under this section shall be made in such form and manner and through such channels and the applicant shall furnish therewith such information as the board may prescribe.

4. (1) A loan granted under this Proclamation shall bear interest at the rate of six per cent. per annum, payable at such times as the board may determine when granting the loan, but subject to the provisions of sub-section (4).

No. 52 van 1931.]

NADEMAAL dit wenslik is om voorsiening te maak vir lenings aan sekere boere ter voldoening van dringende skulde en vir daarmee verbandhoudende sake;

SO IS DIT dat ek uit hoofde van en kragtens die bevoegdheid my verleen hierby proklameer, verklaar en bekend maak as volg:—

1. (1) So spoedig doenlik na die inwerkingtreding van hierdie Proklamasie kan die Administrateur op voorwaardes en vir 'n tydperk wat hy wenslik ag, nie minder as drie en nie meer as vyf persone benoem wat 'n raad vorm (hieronder die raad genoem), ten einde aan die hepalings van hierdie Proklamasie gevolg te gee.

(2) Die voorsitter van die raad moet deur die Administrateur uit die voormelde persone benoem word, en hy het 'n gewone en 'n beslissende stem by al die verrigtings van die raad.

(3) Aan die lede van die raad kan sodanige vergoeding en onderhouds- en reistoelae betaal word as die Administrateur van tyd tot tyd mag bepaal.

(4) Al die uitgawe noodsaaklik gedoen in verband met die uitvoering van hierdie Proklamasie word gedek uit die gelde vermeld in artikel drie.

2. (1) Die Administrateur kan van tyd tot tyd, soos hy nodig ag, 'n plaaslike komitee vir enige kring van die Gebied instel en die lede daarvan aanstel. Elke plaaslike komitee is ondergeskik aan die raad.

(2) Elke sodanige plaaslike komitee bestaan uit drie persone, en die voorsitter van die komitee word deur die Administrateur aangewys.

(3) Elke lid van 'n plaaslike komitee beklee sy amp solank as dit die Administrateur behaag.

(4) Twee lede vorm 'n kworum van 'n plaaslike komitee en oor al die handeling, sake en dinge wat 'n plaaslike komitee kan of moet verrig, moet beslis word deur 'n besluit geneem op 'n vergadering waarby 'n kworum teenwoordig is.

(5) Aan elke lid van 'n plaaslike komitee kan so 'n vergoeding en onderhouds- en reistoelae betaal word as die Administrateur van tyd tot tyd mag bepaal.

(6) Elke plaaslike komitee moet al die aanvrae, wat aan hom voorgelê word, oorweeg en moet sy aanbevelings daartoe opstuur aan die raad en moet in die algemeen die raad van advies dien in al die aangeleenthede waarvoor die raad sy advies mag verlang.

(7) 'n Plaaslike komitee het geen uitvoerende bevoegdheid nie, maar tree op as agent vir die raad.

3. (1) Met inagneming van die bepalinge van hierdie Proklamasie en die goedkeuring van die Administrateur kan die raad uit gelde wat die Wetgewende Vergadering vir die noodleniging van boere bewillig het, 'n lening verstrek aan enige persoon wat volgens oordeel van die raad—

- (a) gedurende 'n tydperk van nie minder as twaalf maande onmiddellik voor die eerste dag van Januarie 1931 in die Gebied boerdery beoefen het as sy enigste of vernameste lewensonderhoud;
- (b) van goeie karakter is;
- (c) aanspreeklik is vir 'n skuld gemaak voor die eerste dag van Oktober 1931 wat hy kan regverdig;
- (d) nie redelik by vermoë is nie om daardie skuld te betaal;
- (e) waarskynlik ernstige en onherstelbare verlies sal ly as daardie skuld nie geheel of gedeeltelik betaal word nie;
- (f) 'n redelike vooruitsig het om al sy geldelike moeilikhede te bo te kom as daardie skuld geheel of gedeeltelik betaal word;
- (g) voldoende sekuriteit vir die lening kan stel volgens artikel ses.

(2) 'n Aansoek om 'n lening kragtens hierdie artikel moet geskied in 'n vorm en op 'n wyse en langs die weg en met verstrekking van die inligtings deur die aansoeker, wat die raad mog voorskryf.

4. (1) 'n Lening kragtens hierdie Proklamasie verstrek dra rente teen ses persent per jaar, betaalbaar op die tyd-stippe wat die raad by verstrekking van die lening mag bepaal, behoudens die bepalinge van onderartikel (4).

(2) In granting any such loan the board shall determine the period within which it shall be repaid (which shall not exceed five years as from the date whereon it was granted), the instalments in which such repayment shall be made and such other conditions of repayment as the board may think fit to impose, but subject to the provisions of sub-section (4).

(3) Any such loan and the interest due thereon shall be repayable to and be recoverable by the manager of the Land and Agricultural Bank of South West Africa (hereinafter referred to as the manager), on behalf of the Administration.

(4) The board may, if satisfied that sufficient grounds exist therefor, vary the times of payment of interest determined under sub-section (1), or reduce or extend the period of repayment of any loan granted under this Proclamation, or vary the instalments in which such repayment shall be made or any other condition of repayment imposed under sub-section (2): Provided that the board shall not extend the time of payment of any interest or the period of repayment of the loan or any part thereof beyond a period of five years as from the date whereon the loan was granted.

(5) Any borrower under this Proclamation shall, if required to do so by the manager furnish the manager with a full and accurate statement of all transactions of a business or financial nature entered into by him subsequent to the date upon which such loan was granted, and any person who has entered into any such transaction with a borrower shall, if required to do so by the manager, furnish the manager with full particulars relative to such transaction.

5. (1) Any loan granted under this Proclamation shall not be paid out to the borrower himself, but shall be utilized to pay with his consent and on his behalf such of his debts or part thereof as the board may determine, on production of such proof of his liability therefor as the board may require.

(2) Any such loan shall be deemed to have been granted to the borrower as from the date upon which the first payment to any creditor of the borrower is made in terms of sub-section (1) but interest on each payment shall be calculated only from the date of such payment.

6. (1) The board shall not grant a loan under this Proclamation except upon the security of a mortgage of immovable property whereof the borrower is the registered owner, in the form of a bond corresponding substantially with the First Schedule to this Proclamation, or upon the security of a hypothec of movable property of which the borrower is the owner, and in respect whereof he has the right of use and disposal, in the form of a bond corresponding substantially with the Second Schedule to this Proclamation, or upon a cession, by way of security, of any right of which he is entitled to dispose: Provided that in the case of a lessee under the laws relating to land settlement of land owned by the Administration, the board may grant a loan upon such security as the Administrator may approve.

(2) Any such bond or cession shall be signed by the borrower before the magistrate of the district wherein he resides or carries on his farming operations, or before any other person prescribed by the manager.

7. (1) Upon a loan being granted in terms of this Proclamation, any bond intended to mortgage immovable property in connection with such loan shall be submitted in duplicate by the borrower to the manager, together with the owner's title deed of such property. The manager shall upon receipt thereof transmit both originals of such bond, together with the owner's title deed of such property, to the Registrar of Deeds and such Registrar shall thereupon forthwith endorse such title deed and the duplicate thereof filed in the deeds registry with a statement to the effect that the said property has been mortgaged under this Proclamation, and with the date of such endorsement (notwithstanding that there may be at the date when such endorsement is made, any amount due in respect of such property by way of rates or taxes). He shall also endorse on both originals of the said bond a certificate to the effect that the title deeds of the property in question have been endorsed as aforesaid and make such other endorsement upon or entry in any other document or register filed in such registry as he may deem necessary to disclose the existence of such mortgage.

(2) The said registrar shall thereupon return one of the originals of the said bond to the manager and shall file the other original in his registry, where it shall be available to any interested person in the same manner and under the same conditions as if it were an ordinary mortgage bond upon the property in question registered in such registry.

(2) By verstrekking van so 'n lening bepaal die raad binne watter tydperk (wat nie langer mag wees nie as vyf jaar vanaf die datum waarop die lening verstrekk is) dit terugbetaal moet word, die paaiemente waarin die terugbetaling moet geskied en sodanige ander voorwaardes van terugbetaling as wat die raad mog wenslik ag om te stel, behoudens die bepalings van onderartikel (4).

(3) So 'n lening met die rekte daarop moet aan die bestuurder van die Land- en Landboubank van Suidwes-Afrika (hieronder die bestuurder genoem) terugbetaal word en kan deur hom namens die Administrasie ingevorderd word.

(4) Die raad kan, as hy oortuig is dat daar voldoende rede daarvoor bestaan, die tydstippte van betaling van rente, ingevolge onderartikel (1) bepaal, verander of die tydperk van 'n lening wat kragtens hierdie Proklamasie verleen is, verleng, of die paaiemente waarin die terugbetaling moet geskied of enige ander ingevolge onderartikel (2) gestelde voorwaarde van terugbetaling verander. Met die verstande dat die raad nie die termyn van betaling van enige rente of die tydperk van terugbetaling van die lening of van 'n deel daarvan kan verleng nie tot meer as vyf jaar vanaf die datum waarop die lening verstrekk is.

(5) Enige lener onder hierdie Proklamasie moet, as die bestuurder dit van hom verlang, die bestuurder voorsien van 'n vol en juiste verslag van al die transaksies van 'n kommersiële of finansiële aard deur hom aangegaan na die datum waarop die lening verstrekk is, en enige persoon wat enige sodanige transaksie met 'n lener aangegaan het moet, as die bestuurder dit van hom verlang, die bestuurder voorsien van vol besonderhede aangaande sodanige transaksie.

5. (1) Elke kragtens hierdie Proklamasie verstrekte lening word nie aan die lener self uitbetaal nie maar word gebruik om met sy toestemming en namens hom dié van sy skulde of 'n deel daarvan af te betaal, wat die raad mog bepaal, teen lewering van die bewys van sy aanspreeklikheid daarvoor wat die raad mog vorder.

(2) So 'n lening word geag aan die lener verstrekk te wees vanaf die datum waarop die eerste uitbetaling aan 'n skuldeiser van die lener volgens onder artikel (1) geskied, maar rente word op elke uitbetaalde bedrag bereken slegs van die datum waarop die uitbetaling geskied.

6. (1) Die raad mag nie 'n lening kragtens hierdie Proklamasie verstrekk nie dan teen sekuriteit van 'n verband op onroerende goed waarvan die lener die geregistreerde eienaar is, in die vorm van 'n skuldbrief wat in hoofsaak met die Eerste Bylaag tot hierdie Proklamasie ooreenkom, of teen sekuriteit van 'n hipoteek op roerende goed waarvan die lener die eienaar is en waarvan hy die gebruiks- en beskikkingsreg het, in die vorm van 'n skuldbrief wat in hoofsaak met die Tweede Bylaag tot hierdie Proklamasie ooreenkom, of teen 'n sessie, as sekuriteit, van een of ander reg waarvoor hy geregtig is om te beskik. Met die verstande dat in die geval van 'n huurder onder die wette betreffende landnedersetting van grond wat aan die Administrasie behoort, die raad 'n lening kan verstrekk teen sodanige sekuriteit as die Administrasie mog goedkeur.

(2) So 'n skuldbrief of sessie moet deur die lener geteken word voor die magistraat van die distrik waarin hy woon of boer of voor enige ander persoon wat die bestuurder mog voorskryf.

7. (1) Nadat 'n lening ooreenkomstig hierdie Proklamasie verstrekk is, moet so 'n skuldbrief wat 'n verband op onroerende goed in verband met so 'n lening beoog, deur die lener aan die bestuurder in duplo voorgelê word tesame met die eienaar se tielbewys van sodanige goed. Na ontvangs daarvan stuur die bestuurder altwee eksemplare van daardie skuldbrief, tesame met die eienaar se tielbewys van daardie goed aan die Registrateur van Aktes en daardie registrateur maak daarop dadelik op daardie tielbewys en op sy duplikaat, wat in die registrasiekantoor bewaar word, 'n aantekening daarvan dat bedoelde goed kragtens hierdie Proklamasie met verband belas is en van die dag van die aantekening, (ondanks die feit dat daar op die dag wanneer die bewuste aantekening gemaak word, een of ander bedrag op daardie goed verskuldig mog wees as grond- of ander belasting of rekognisie). Hy teken ook op altwee eksemplare van daardie skuldbrief 'n sertifikaat aan, dat op die tielbewys van die betrokke goed soos voormeld 'n aantekening gemaak is en maak elke ander aantekening op enige ander dokument of in enige register in daardie registrasiekantoor wat hy nodig ag om die bestaan van daardie verband bekend te maak.

(2) Bedoelde registrateur stuur daarop een van die eksemplare van die skuldbrief terug aan die bestuurder en bewaar die ander eksemplaar in sy kantoor, waar dit vir elke belanghebbende beskikbaar gestel word op dieselfde wyse en voorwaardes asof dit 'n gewone verbandakte op die betrokke goed was wat in daardie registrasiekantoor geregistreer is.

(3) When the endorsements referred to in sub-section (1) have been made the immovable property to which the said bond relates shall be deemed to have been mortgaged as effectively as if such bond had been executed, attested and registered in the said deeds registry in accordance with the provisions of the law relating to the execution, attestation and registration of mortgage bonds on immovable property and such bond shall rank as a mortgage bond immediately after the last prior mortgage bond to which such property may be subject.

(4) When a loan in respect whereof a mortgage bond was constituted in terms of the preceding provisions of this section, has been repaid in full, the manager shall inform the Registrar of Deeds in writing of such repayment and shall transmit to him the original of the bond returned to him in terms of sub-section (2). The registrar shall thereupon cancel both originals of such bond and any endorsement or entry made by him in connection therewith.

8. (1) Upon the execution of a bond intended to hypothecate movable property in terms of section six, the said property and any progeny or produce thereof, shall be deemed to have been pledged to the Administration as security for the loan in question notwithstanding that it remain in the possession of the borrower. In this sub-section the word "produce" in relation to any sheep or goats includes their wool or mohair, and in relation to any livestock subject to the hypothec which may have died, includes their skins or hides.

(2) The board may at any time upon such conditions as it may think fit to impose, permit the owner of any property hypothecated in terms of sub-section (1) to dispose thereof, or to substitute any other property therefor, and whenever any property so hypothecated dies or is lost, stolen or destroyed the board may require the owner thereof to substitute other property therefor. Any property so substituted shall be deemed to have been validly hypothecated within the meaning of this section.

9. (1) No amount shall be paid out in respect of a loan under this Proclamation, which is secured by a mortgage of immovable property, until the endorsements referred to in sub-section (1) of section seven have been made on the relevant title deeds and bond.

(2) No amount shall be paid out in respect of a loan under this Proclamation which is secured by a hypothec of movable property, until the manager is satisfied that such property has been duly marked in manner prescribed by him.

(3) The owner of any livestock so hypothecated and marked shall cause any progeny thereof when it has reached the age prescribed by the manager, to be marked with the same mark as the parent stock.

(4) The owner of any movable property hypothecated under this Proclamation who has been permitted or required in terms of sub-section (2) of section eight to substitute any other property therefor, shall immediately after such substitution cause the substituted property to be marked in the same manner as the original property.

(5) If any property which should have been marked in terms of the preceding provisions of this section has not been so marked, such property shall nevertheless be subject to a hypothec in the same manner as if it had been so marked.

10. (1) Whenever any animal which is subject to a hypothec under this Proclamation dies or is lost or stolen or whenever any other movable property which is subject to such hypothec is destroyed, lost or stolen, the owner thereof shall forthwith report the matter in manner prescribed by the manager and in the event of the recovery by the owner or any other person of such stolen or lost animal or other movable property so reported upon, the owner thereof shall forthwith report the recovery thereof in manner prescribed by the manager.

(2) The owner of any movable property which is subject to a hypothec under this Proclamation shall not without the written permission of the manager or of a person delegated by him to grant such permission, remove such property from the land indicated in such owner's application for a loan as the land whereon he carried on or intends carrying on his farming operations, or from any land to which he has been so permitted to remove such property.

(3) The owner of any such hypothecated property shall upon the demand of any person authorized in writing by the manager to inspect any such property, produce such property to him at any reasonable time for inspection, at such place on the land whereon such property may lawfully be, as such person may indicate.

(3) Wanneer die aantekeninge vermeld in onderartikel (1) gemaak is, word die onroerende goed waarop bedoelde skuldbrief betrekking het, geag ewe geldig met verband belas te wees, asof daardie skuldbrief geteken, geattesteer en geregistreer was in bedoelde registrasiekantoor ooreenkomstig die regsbepalings op die ondertekening, attestasie en registrasie van verbande op onroerende goed, en bedoelde skuldbrief volg as verband in rang onmiddellik op die laasvoorgaande verband wat op daardie goed mog rus.

(4) Wanneer 'n lening, waarvoor volgens die voorgaande bepalings van hierdie artikel 'n verband gevestig is, ten volle afbetaal is, stel die bestuurder die Registrateur van Aktes skriftelik in kennis van daardie afbetaling en stuur hom die eksemplaar van die skuldbrief wat volgens onderartikel (2) aan hom teruggestuur is. Daarop roeier die registrateur altwee eksemplare van die skuldbrief en enige aantekening wat hy in verband daarmee gemaak het.

8. (1) Na ondertekening van 'n skuldbrief wat 'n hipoteek op roerende goed volgens artikel ses beoog, word bedoelde goed en al die aanteel of opbrings daarvan geag aan die Administrasie as sekuriteit vir die betrokke lening verpand te wees ondanks die feit dat dit in die besit van die lener bly. In hierdie onderartikel omvat die woord "opbrings" met betrekking tot skape of bokke hulle wol of haar en met betrekking tot enige vee wat met die hipoteek belas is en wat dood gegaan het, hulle velle.

(2) Die raad kan te eniger tyd op sodanige voorwaardes as wat hy mog wenslik ag om te stel aan die eienaar van goed wat volgens onderartikel (1) met hipoteek belas is, verlof gee om dit van die hand te sit of om dit deur ander goed te vervang, en wanneer aldus met hipoteek belaste goed doodgaan of wegraak gesteel of verniel word, kan die raad verlang dat die eienaar ander goed in die plek daarvan sit. Enige aldus vervangende goed word geag met 'n geldige hipoteek in die sin van hierdie artikel belas te wees.

9. (1) Geen bedrag mag op 'n lening kragtens hierdie Proklamasie wat deur 'n verband op onroerende goed verseker is, uitbetaal word nie totdat die aantekening vermeld in onderartikel (1) van artikel sewe op die betrokke tielbewyse en skuldbrief gemaak is.

(2) Geen bedrag mag op 'n lening kragtens hierdie Proklamasie, wat deur 'n hipoteek op roerende goed verseker is, uitbetaal word nie, totdat die bestuurder hom vergewis het dat daardie goed behoorlik volgens sy voorskrif gemerk is.

(3) Die eienaar van aldus met hipoteek belaste en gemerkte vee moet al die aanteel daarvan, wanneer dit die ouderdom bereik het wat die bestuurder voorgeskryf het, laat merk met dieselfde merk as daardie vee.

(4) Die eienaar van roerende goed, kragtens hierdie Proklamasie met hipoteek belas, wat volgens onderartikel (2) van artikel agt verlof ontvang het om dit deur ander goed te vervang, moet onmiddellik na die vervanging die vervangende goed laat merk met dieselfde merk as die oorspronklike goed.

(5) As enige goed wat volgens die voorgaande bepalings van hierdie artikel behoort gemerk te geword het, nie aldus gemerk is nie, dan is daardie goed desnietemin met hipoteek belas op dieselfde wyse asof dit aldus gemerk was.

10. (1) Wanneer een of ander dier wat kragtens hierdie Proklamasie met hipoteek belas is, doodgaan of wegraak of gesteel word, of wanneer enige ander goed waarop so 'n hipoteek rus, vernietig of gesteel word of wegraak, dan moet die eienaar daarvan die geval onverwyld aangee volgens voorskrif van die bestuurder en in geval die eienaar of enige ander persoon sulk 'n gestole of weggeraakte dier of ander roerende goed wat aldus aangegee is terugkry, moet die eienaar daarvan die terugkryging daarvan onverwyld aangee volgens voorskrif van die bestuurder.

(2) Die eienaar van enige roerende goed waarop 'n hipoteek rus kragtens hierdie Proklamasie, mag nie sonder skriftelike vergunning van die bestuurder of van iemand deur hom aangewys om sodanige vergunning te gee, daardie goed verwyder nie van die grond wat daardie eienaar in sy aansoek om 'n lening aangegee het as die grond waarop hy boer of voornemens is om te boer, of van grond waarheen hy daardie goed met sodanige vergunning vervoer het.

(3) Die eienaar van aldus met hipoteek beswaarde goed moet, op bevel van iemand wat deur die bestuurder skriftelik gemagtig is om sodanige goed te besigtig, daardie goed op enige redelike tyd aan hom ter besigtiging vertoon, en wel op 'n plek op die grond waarop daardie goed wettig mag wees wat bedoelde persoon mog aangee.

11. (1) Whenever the board has granted a loan under this Proclamation to any person, the manager shall notify the magistrate of the district wherein such person resides, that such loan has been granted. Such notice shall contain—

- (a) the full name and address of the borrower;
- (b) the amount of the loan;
- (c) particulars of the assets hypothecated or mortgaged as security for the loan;
- (d) the period and conditions of repayment of the loan.

(2) The magistrate shall permit any person to read and copy such notice, free of charge.

12. If any borrower fails within one month after being required to do so under sub-section (2) of section *eight*, to substitute other property for property hypothecated in terms of sub-section (1) of section *eight*, or if the manager is of opinion that the borrower has infringed the conditions under which the money has been lent and that the interests of the Administration demand an immediate calling up of any loan granted under this Proclamation, the manager may, notwithstanding the fact that such loan was granted for a period which has not yet expired and notwithstanding any terms of repayment stipulated in granting such loan, call upon the debtor, by registered letter addressed to him at the address given in his application for the loan or such other address as he may thereafter have given to the manager or where he may be known to reside or by notice delivered to him personally, to repay forthwith the whole of such loan or any part thereof which is still unredeemed with all interest due thereon, and such loan and interest shall thereupon become due upon the date when such letter reached or should in the ordinary course have reached the address to which it was posted or when such notice was delivered, as if the period for which the loan was granted had expired upon such date.

13. (1) Whenever any loan or any part or instalment of a loan granted under this Proclamation becomes repayable and remains unpaid for a period of fourteen days after the due date, the manager may without recourse to any court of law cause any movable property hypothecated under this Proclamation as security for such loan to be seized, wherever it may be, and to be sold at such place and time and in such manner as he may determine: Provided that if such loan or part or instalment thereof has become repayable otherwise than in terms of section *twelve*, such seizure shall not be effected except after reasonable notice to the debtor that such seizure will be effected unless the amount due is paid.

(2) The proceeds of such sale, after payment of any costs incurred in connection with the seizure and sale, shall be applied towards reducing or liquidating so much of the loan and interest thereon as is unpaid and if any balance remains it shall be paid to the debtor or his legal representative.

(3) Upon the sequestration or assignment of the estate of a person to whom a loan has been granted under this Proclamation on the security of a hypothec of movable property, such property shall not vest in the Master of the High Court of South West Africa or in the trustee or assignee of such estate, as the case may be, but such trustee or assignee shall take charge thereof and hold it at the disposal of the manager who may deal therewith under this Proclamation as if the hypothec debtor's estate had not been sequestrated or assigned: Provided that if the manager causes such property to be sold and the sale price realized exceeds the amount due in respect of the loan and interest thereon and the costs incurred in connection with the sale, the balance shall be paid over to and vest in the trustee or assignee.

(4) If the manager decides not to deal with such property in terms of sub-section (3) he shall communicate his decision in writing to the trustee or assignee who shall thereupon deal with such property as if sub-section (3) had not been enacted.

14. Nothing in this Proclamation shall be deemed to affect in any way the landlord's tacit hypothec.

15. (1) Any applicant for a loan under this Proclamation who, in connection with his application furnishes any information which is false or fails to disclose all his assets and liabilities, whether actually existing or contingent, shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding one hundred pounds or to imprisonment for a period not exceeding one year or to both such fine and imprisonment.

11. (1) Wanneer die raad 'n lening kragtens hierdie Proklamasie aan iemand verstrekket, gee die bestuurder aan die magistraat van die distrik waarin bedoelde persoon woon, kennis dat daardie lening toegestaan is. Daardie kennisgewing moet behels—

- (a) die volledige naam en adres van die lener;
- (b) die bedrag van die lening;
- (c) besonderhede van die bate wat met hipoteek of verband belas is as sekuriteit vir die lening;
- (d) die tydperk en voorwaardes van terugbetaling van die lening.

(2) Die magistraat moet aan enigeen kosteloos toestaan om daardie kennisgewing te lees en af te skryf.

12. As 'n lener in gebreke bly om, binne een maand nadat dit kragtens onderartikel (2) van artikel *agt* van hom verlang word, ander goed in die plek te sit van goed wat ooreenkomstig onderartikel (1) van artikel *agt* met hipoteek belas is, of as die bestuurder van oordeel is dat die lener die voorwaardes waaronder die geld geleen is oortree het en dat die belange van die Administrasie 'n onmiddellike terugvordering van 'n kragtens hierdie Proklamasie verstrekte lening vereis, kan hy, ondanks die feit dat daardie lening verstrekket is vir 'n tydperk wat nog nie verstryk is nie en ondanks enige voorwaardes van terugbetaling, by die bewilliging van die lening beding, die skuldenaar by geregistreerde brief, aan hom gerig na die adres wat hy in sy aansoek om die lening of 'n ander adres wat hy daarna aan die bestuurder moegaangegee het, of na sy bekende woonplek of by kennisgewing aan hom persoonlik oorhandig, aansê om dadelik die hele lening of enige nog onafgeloste deel daarvan met al die daarop verskuldigde rente terug te betaal, en bedoelde lening en rente verval daarop op die datum waarop daardie brief die adres waarheen dit oor die pos gerig is, bereik of in die gewone loop moes bereik het, of waarop daardie kennisgewing aan die skuldenaar oorhandig is, asof die tydperk waarvoor die lening toegestaan is, op daardie datum verstryk het.

13. (1) Wanneer 'n lening of 'n deel of paalement van 'n lening, kragtens hierdie Proklamasie toegestaan, verval en onbetaal bly gedurende 'n tydperk van veertien dae na die vervaldag, kan die bestuurder sonder vorm van proses enige roerende goed wat kragtens hierdie Proklamasie as sekuriteit vir daardie lening met hipoteek belas is, laat in beslag neem, waar dit ook moeges, en dit laat verkoop op die plek en wyse wat die bestuurder moeg bepaal: Met die verstande dat as daardie lening of deel of paalement van 'n lening op 'n ander wyse verval het dan volgens artikel *twaalf*, daardie inbeslagneming nie mag geskied nie dan na redelike kennisgewing aan die skuldenaar dat die inbeslagneming uitgevoer sal word, tensy die verskuldigde bedrag betaal word.

(2) Die opbrings van daardie verkoping, na betaling van die koste gemaak in verband met die inbeslagneming en verkoping, word aangewend tot vermindering of aflossing van wat nog op die lening met rente daarop verskuldig is en as daar nog 'n oorskot oorbly, word dit aan die skuldenaar of sy wettlike verteenwoordiger uitbetaal.

(3) By die sekwestrasie of afstand van die boedel van iemand aan wie 'n lening kragtens hierdie Proklamasie verstrekket is teen sekuriteit van 'n hipoteek op roerende goed, gaan daardie goed nie oor, al na die geval, op die Meester van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika of op die kurator of boedelredder van daardie boedel nie, maar daardie kurator of boedelredder moet dit in bewaring neem en ter beskikking hou van die bestuurder, wat daarmee kragtens hierdie Proklamasie kan handel asof die hipoteek-skuldenaar se boedel nie gesekwestreer of afgestaan was nie. Met die verstande dat as die bestuurder daardie goed laat verkoop en die verkrege verkoopsprys meer beloop as die bedrag wat op die lening met rente daarop verskuldig is en die koste, in verband met die verkoping gemaak, die oorskot uitbetaal moet word aan en oorgaan op die kurator of boedelredder.

(4) As die bestuurder besluit om nie volgens onderartikel (3) met daardie goed te handel nie, moet hy sy besluit skriftelik meedeel aan die kurator of boedelredder, wat daarop met daardie goed moet handel asof onderartikel (3) nie ingevoer was nie.

14. Geen bepaling van hierdie Proklamasie word geag enige inbreuk hoegenaamd te maak op die verhuurder se stilswyende hipoteek nie.

15. (1) Elke aansoeker om 'n lening kragtens hierdie Proklamasie, wat in verband met sy aansoek valse gegewens verstrekket of wat in gebreke bly om al sy bate en skulde (hetsy werklik bestaande of voorwaardelik) aan te gee, is aan 'n misdryf skuldig en by veroordeling strafbaar met 'n boete van hoogstens honderd pond of met gevangenisstraf van hoogstens een jaar of met albei daardie boete en gevangenisstraf.

(2) The owner of any movable property hypothecated under this Proclamation who disposes of, destroys or consumes any such property or permits such disposal, destruction or consumption without the written consent of the board shall be guilty of an offence and liable on conviction to the penalties set forth in sub-section (1).

(3) If any such property has disappeared or if it is not produced when its production is demanded in terms of sub-section (3) of section *ten*, the owner of such property shall be presumed to have disposed thereof, or to have destroyed or consumed it in contravention of sub-section (2), unless he proves that he was in no way responsible for such disappearance or non-production and that he could not have prevented it.

(4) The owner of any such property who—

- (a) conceals or damages it; or
- (b) alters, defaces or removes any mark placed thereon in terms of this Proclamation; or
- (c) fails to comply with sub-section (5) of section *four*, sub-section (3) or (4) of section *nine* or with the provisions of section *ten*,

shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding fifty pounds or to imprisonment for a period not exceeding six months.

(5) If any such property has been concealed or damaged or if any mark placed thereon as aforesaid has been altered, defaced or removed, the owner of such property shall be presumed to have caused such concealment, damage, alteration, defacement or removal, unless he proves that he was in no way responsible therefor and could not have prevented it.

(6) Any person who obstructs or hinders or endeavours to defeat the seizure of any property in terms of sub-section (1) of section *thirteen* shall be guilty of an offence and liable on conviction to the penalties set forth in sub-section (4).

16. No fee of office and no stamp duty whatever shall be payable in respect of any act performed or document required for the purposes of this Proclamation.

17. This Proclamation may be cited as the Farmers' Special Relief Proclamation, 1931.

GOD SAVE THE KING.

Given under my hand and seal at Windhoek this 29th dag of October, 1931.

A. J. WERTH,
Administrator.

FIRST SCHEDULE.

MORTGAGE OF IMMOVABLE PROPERTY.

Under the Provisions of the Farmers' Special Relief Proclamation, 1931.

I,
of
do hereby acknowledge that I am lawfully indebted to the Administration of South West Africa in respect of an amount of £..... (..... pounds) granted to me as a loan to be paid on my behalf to certain of my creditors under the provisions of the Farmers' Special Relief Proclamation, 1931; and I undertake to repay the amount aforesaid with interest thereon at the rate of six per cent. per annum to the Manager of the Land and Agricultural Bank of South West Africa, as the representative of the said Administration, at his office at Windhoek or at such other place in the Territory as he may direct within a period of years from the date on which the first payment out of the said loan is made to any of my aforesaid creditors in the following manner:—

On the
.....
.....

unless previously called upon to do so in terms of section *twelve* of the said Proclamation.

(2) As die eienaar van roerende goed wat kragtens hierdie Proklamasie met 'n hipoteek belas is, daardie goed sonder die skriftelike toestemming van die raad van die hand sit, vernietig of verbruik of toelaat dat iemand anders dit doen, is hy aan 'n misdryf skuldig en by veroordeling strafbaar met die strawwe vermeld in onderartikel (1).

(3) As sulke goed yerdwyn het of as dit nie vertoon word nie wanneer sy vertoning volgens onderartikel (3) van artikel *tien* beveel is, word die eienaar van daardie goed vermoed dit in stryd met onderartikel (2) van die hand te gesit het of te vernietig of te verbruik het, tensy hy bewys dat hy vir daardie verdwyning of vir die verontagsaming van daardie bevel geensins verantwoordelik is nie en dat hy dit nie kon belet het nie.

(4) Die eienaar van sulke goed wat—

- (a) dit verberg of beskadig; of
- (b) 'n merk wat volgens hierdie Proklamasie daarop gesit is, verander, onleesbaar maak of verwyder; of
- (c) in gebreke bly om te voldoen aan onderartikel (5) van artikel *vier*, aan onderartikel (3) of (4) van artikel *nege*, of aan die bepalinge van artikel *tien*,

is aan 'n misdryf skuldig en by veroordeling strafbaar met 'n boete van hoogstens vyftig pond of met gevangenisstraf van hoogstens ses maande.

(5) As sulke goed verberg of beskadig is of as 'n merk wat soos voormeld daarop gesit is, verander, onleesbaar gemaak of verwyder is, word die eienaar van daardie goed vermoed daardie verberging, beskadiging, verandering, onleesbaarmaking of verwydering te veroorsaak het, tensy hy bewys dat hy geensins daarvoor verantwoordelik was en dat hy dit nie kon belet het nie.

(6) Enigeen wat 'n beslagneming volgens onderartikel (1) van artikel *dertien* belemmer of hinder of trag te veryd, is aan 'n misdryf skuldig en by veroordeling strafbaar met die strawwe vermeld in onderartikel (4).

16. Geen ampfooi en geen seëlreg hoegenaamd is verskuldig weens enige handeling of op enige dokument wat ter wille van hierdie Proklamasie verrig of benodig is.

17. Hierdie Proklamasie kan aangehaal word as die Proklamasie tot Spesiale Onderstand aan Boere 1931.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my handtekening en seël te Windhoek op hierdie 29ste dag van Oktober 1931.

A. J. WERTH,
Administrateur.

EERSTE BYLAAG.

VERBAND OP ONROERENDE GOED.

Kragtens die Proklamasie tot Spesiale Onderstand aan Boere 1931.

Ek,
van
erken hiermee dat ek aan die Administrasie van Suidwes-Afrika wettig skuld die som van aan my as 'n lening toegestaan om namens my aan sekere skuldeisers van my uitbetaal te word, kragtens die Proklamasie tot Spesiale Onderstand aan Boere 1931, en ek onderneem om voormelde bedrag, met rente daarop teen ses persent per jaar, aan die Bestuurder van die Land- en Landboubank van Suidwes-Afrika, as die verteenwoordiger van die voormelde Administrasie, op sy kantoor te Windhoek of op enige ander plek in die Gebied wat hy mag aanwys, terug te betaal binne 'n tydperk van jaar vanaf die dag waarop die eerste betaling uit bedoelde lening aan enigeen van my voormelde skuldeisers gedoen word, en wel op die volgende wyse:—

Op die
.....
.....

tensy my kragtens artikel *twaalf* van die genoemde Proklamasie eerdere terugbetaling aangesê word.

And for the purpose of securing the payment of the said amount with interest thereon, I hereby bind under a mortgage bond in terms of sections six and seven of the said Proclamation, the following immovable property:—

Mortgagor.

Signed in my presence this day of 193..... at

Magistrate of the District of (or other person prescribed by the Manager).

I certify that I have this day endorsed the title deeds of the above-mentioned property in terms of section seven of the Farmers' Special Relief Proclamation, 1931.

Signed at this day of 193.....

Registrar of Deeds.

SECOND SCHEDULE.

HYPOTHECATION OF MOVABLE PROPERTY.

Under the Provisions of the Farmers' Special Relief Proclamation, 1931.

I, do hereby acknowledge that I am lawfully indebted to the Administration of South West Africa in respect of an amount of £..... (..... pounds) granted to me as a loan to be paid on my behalf to certain of my creditors under the provisions of the Farmers' Special Relief Proclamation, 1931; and I undertake to repay the amount aforesaid with interest thereon at the rate of six per cent. per annum to the Manager of the Land and Agricultural Bank of South West Africa, as the representative of the said Administration, at his office at Windhoek or at such other place in the Territory as he may direct within a period of years from the date on which the first payment out of the said loan is made to any of my aforesaid creditors in the following manner:—

unless previously called upon to do so in terms of section twelve of the said Proclamation.

And for the purpose of securing the payment of the said amount with interest thereon, I hereby bind under a hypothec in terms of sections six and eight of the said Proclamation, the following movable property:—

Hypothec Debtor.

Signed in my presence this day of 193..... at

Magistrate of the District of (or other person prescribed by the Manager).

No. 53 of 1931.]

WHEREAS it is expedient to amend the provisions of the law relating to the tenure of office of the members of the Board of Management of the Land and Agricultural Bank of South West Africa, and the fees to be drawn by them;

Tot versekering van die terugbetaling van genoemde bedrag, met rente daarop, verbind ek hiermee onder 'n.... verband volgens artiekels ses en sewe van voormelde Proklamasie die volgende onroerende goed:—

Verbandskuldenaar.

In my teenwoordigheid te onderteken op die dag van 193.....

Magistraat van die Distrik (of ander deur die Bestuurder genoemde persoon).

Ek sertifiseer dat ek vandag op die tielbewyse van voormelde eiendom 'n aantekening gemaak het volgens artikel sewe van die Proklamasie tot Spesiale Onderstand aan Boere 1931.

Onderteken te op die dag van 193.....

Registrateur van Aktes.

TWEDE BYLAAG.

HIPOTEEK OP ROERENDE GOED.

Kragtens die Proklamasie tot Spesiale Onderstand aan Boere 1931.

Ek, van erken hiermee dat ek aan die Administrasie van Suidwes-Afrika wettig skuld die som van £..... (..... ponde) aan my as 'n lening toegestaan om namens my aan sekere skuldeisers van my uitbetaal te word, kragtens die Proklamasie tot Spesiale Onderstand aan Boere 1931, en ek onderneem om voormelde bedrag, met rente daarop teen ses persent per jaar, aan die Bestuurder van die Land- en Landboubank van Suidwes-Afrika, as die verteenwoordiger van die voormelde Administrasie, op sy kantoor te Windhoek of op enige ander plek in die Gebied wat hy mag aanwys, terug te betaal binne 'n tydperk van jaar vanaf die dag waarop die eerste betaling uit bedoelde lening aan enigeen van my voormelde skuldeisers gedoen word, en wel op die volgende wyse:—

tensy my kragtens artikel twaalf van die genoemde Proklamasie eerdere terugbetaling aangesê word.

Tot versekering van die terugbetaling van genoemde bedrag, met rente daarop, verbind ek hiermee onder hipoteek volgens artiekels ses en agt van voormelde Proklamasie die volgende roerende goed:—

Hipoteekskuldenaar.

In my teenwoordigheid te onderteken op die dag van 193.....

Magistraat van die Distrik (of ander deur die Bestuurder genoemde persoon).

No. 53 van 1931.]

NADEMAAL dit wenslik is om die voorsienings van die wet betreffende die dien tyd van die lede van die Bestuursraad van die Land- en Landboubank van Suidwes-Afrika en die beloning wat deur hulle getrek moet word te wysig;

NOW THEREFORE, under and by virtue of the powers in me vested, I do hereby proclaim, declare and make known as follows:—

1. Section *four* of the Land Bank Act, 1912 (Act No. 18 of 1912), of the Parliament of the Union of South Africa, as modified and applied to this Territory by the Land Bank Amendment Proclamation, 1922 (Proclamation No. 10 of 1922), and as further modified by the Land Bank Proclamation Amendment Proclamation, 1925 (Proclamation No. 25 of 1925), the Land Bank Proclamation Amendment Proclamation, 1927 (Proclamation No. 1 of 1927), the Land Bank Proclamation Amendment Proclamation, 1928 (Proclamation No. 10 of 1928), and the Land Bank Law Amendment Proclamation, 1931 (Proclamation No. 21 of 1931), is hereby further amended in respect of its application to this Territory—

(a) by the deletion of sub-section (4) thereof and the substitution therefor of the following new sub-section:

“(4) The members of the Board shall receive out of the funds of the Bank such remuneration and allowances as the Administrator may from time to time determine;” and

(b) by the deletion of the words “the annual fee” occurring in sub-section (5) thereof, and the substitution therefor of the words: “any remuneration or allowances which may be payable under sub-section (4)”.

2. This Proclamation may be cited as the Land Bank Law Amendment Further Amendment Proclamation, 1931, and shall be deemed to have commenced and come into operation on the thirtieth day of September, 1931.

GOD SAVE THE KING.

Given under my hand and seal at Windhoek this 29th day of October, 1931.

A. J. WERTH,
Administrator.

No. 54 of 1931.]

WHEREAS by paragraph *four* of the Agreement concluded between the Administrator of South West Africa and the Kapitein of the Rehoboth Community and the members of the Raad of the said Community, which said Agreement was ratified and confirmed by Proclamation of the Administrator dated the twenty-eighth day of September, 1923 (Proclamation No. 28 of 1923), it was agreed, *inter alia*, that the Administrator, after consultation with the Raad of the aforesaid Rehoboth Community, should possess the power to extend to the territory known as the *Gebiet* the operation of any law in force within the Territory of South West Africa, the extension whereof to the *Gebiet* was considered by him desirable or expedient in the interests of either the Territory of South West Africa or the *Gebiet*;

AND WHEREAS by section *one* of the Rehoboth Affairs Proclamation, 1924 (Proclamation No. 31 of 1924), it was provided that from and after the taking effect thereof, the Raad should cease to function within the *Gebiet*, and that all and several the powers, functions and duties vested by law in the Raad should vest in the magistrate of the district of Rehoboth;

AND WHEREAS, after consultation with the magistrate of the district of Rehoboth, it has been found desirable and expedient to extend to the *Gebiet* the provisions of the Cigars and Cigarettes Sales Tax Ordinance, 1931 (Ordinance No. 1 of 1931);

NOW THEREFORE, under and by virtue of the powers in me vested, I do hereby proclaim, declare and make known as follows:—

From and after the first day of November, 1931, the Cigars and Cigarettes Sales Tax Ordinance, 1931 (Ordinance No. 1 of 1931), together with any amendments thereof which may hereafter be enacted and all regulations thereunder which may hereafter be made, shall be of full force and effect within the territory referred to as the *Gebiet* in the agreement set out in the Schedule to Proclamation of the Administrator dated the twenty-eighth day of September, 1923 (Proclamation No. 28 of 1923), as extended by section *fourteen* of the Rehoboth *Gebiet* Affairs Proclamation, 1928 (Proclamation No. 9 of 1928).

GOD SAVE THE KING.

Given under my hand and seal at Windhoek this 29th day of October, 1931.

A. J. WERTH,
Administrator.

SO IS DIT dat ek, kragtens en uit hoofde van die bevoegdheid my verleen, hierby proklameer, verklaar en bekend maak wat volg:—

1. Artikel *vier* van “De Landbank Wet 1912” (Wet No. 18 van 1912) van die Parlement van die Unie van Suid-Afrika, soos gewysig en op hierdie Gebied toegepas by “De Landbank Wijzigings Proklamatie 1922” (Proklamasie No. 10 van 1922), en soos verder gewysig deur “De Landbank Proklamatie Wijzigings Proklamatie 1925” (Proklamasie No. 25 van 1925), “De Landbank Proklamatie Wijzigings Proklamatie 1927” (Proklamasie No. 1 van 1927), die Landbankproklamasie-Wysigingsproklamasie 1928 (Proklamasie No. 10 van 1928), en die Landbankwet-Wysigingsproklamasie 1931 (Proklamasie No. 21 van 1931) word hierby verder gewysig ten opsigte van sy toepassing op hierdie Gebied—

(a) deur onderartikel (4) daarvan te skrap en te vervang deur die volgende nuwe onderartikel:

“(4) De leden van de Raad ontvangen uit de fondsen van de Bank zodanige vergoeding en toelagen als de Administrateur van tijd tot tijd mocht bepalen;” en

(b) deur die woorde “die jaarlikse beloning”, wat in onderartikel (5) daarvan voorkom, te skrap en te vervang deur die woorde: “enige vergoeding of toelae wat kragtens onderartikel (4) betaalbaar mag wees.”

2. Hierdie Proklamasie kan aangehaal word as die Landbankwet Wysigings- Verder Wysigingsproklamasie 1931, en word geag op die dertigste dag van September 1931 van krag geword en in werking getree te hê.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my handtekening en seël te Windhoek op hierdie 29ste dag van Oktober 1931.

A. J. WERTH,
Administrateur.

No. 54 van 1931.]

NADEMAAL by paragraaf *vier* van die Ooreenkoms tussen die Administrateur van Suidwes-Afrika en die Kaptein van die Rehobothse Gemeente en die lede van die Raad van die voormelde gemeente gesluit, watter ooreenkoms deur Proklamasie van die Administrateur gedagteken die agt-en-twintigste dag van September 1923 (Proklamasie No. 28 van 1923) bevestig en bekragtig is, dit *inter alia* ooreengekom is dat die Administrateur, na raadpleging met die Raad van die voormelde Rehobothse gemeente, die bevoegdheid besit om die werking van enige wet wat binne die Gebied Suidwes-Afrika van krag is, op die gebied bekend as die *Gebiet* uit te brei, watter uitbreiding op die *Gebiet* deur hom in die belange van die Gebied Suidwes-Afrika of die *Gebiet* wenslik of raadsaam geag word;

EN NADEMAAL deur artikel *een* van “De Rehoboth Aangelegenheden Proklamatie 1924” (Proklamasie No. 31 van 1924), bepaal is, dat vanaf en na die inwerkingtreding daarvan die Raad sou ophou om binne die *Gebiet* te fungeer en dat die bevoegdhede, funksies en pligte, deur wet aan die Raad verleen, by die Magistraat van die distrik Rehoboth sou berus;

EN NADEMAAL dit, na raadpleging met die magistraat van die distrik Rehoboth, wenslik en raadsaam gevind word om die bepalings van die Sigare en Sigarette Verkoopsbelasting Ordonnansie 1931 (Ordonnansie No. 1 van 1931), op die *Gebiet* uit te brei;

SO IS DIT dat ek, kragtens en uit hoofde van die bevoegdheid my verleen, hierby proklameer, verklaar en bekend maak wat volg:—

Vanaf en na die eerste dag van November 1931 is die Sigare en Sigarette Verkoopsbelasting Ordonnansie 1931 (Ordonnansie No. 1 van 1931), tesame met enige wysigings daarvan wat hierna gemaak en al die regulasies daaronder wat hierna uitgevaardig mag word, van vol krag en werking binne die gebied, wat in die Ooreenkoms uiteengesit in die Bylaag tot Proklamasie van die Administrateur gedagteken die agt-en-twintigste dag van September 1923 (Proklamasie No. 28 van 1923), soos uitgebrei by artikel *veertien* van die Proklamasie van 1928 met betrekking tot Rehoboth-Gebiet-Aangeleenthede (Proklamasie No. 9 van 1928), die *Gebiet* genoem word.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my handtekening en seël te Windhoek op hierdie 29ste dag van Oktober 1931.

A. J. WERTH,
Administrateur.

Government Notices.

The following Government Notices are published for general information.

H. P. SMIT,
Secretary for South West Africa.

Administrator's Office,
Windhoek.

No. 135.] [16th October, 1931.

The following appointment as Clerk of the Court has been approved:—

OMARURU: Caspar Jan Hendrik Vorster with effect from the 1st October, 1931, vice T. H. Bruning Voigt on leave.

No. 136.] [19th October, 1931.

PERIODICAL COURT: OTJIKONDO.

It is hereby notified for general information that the Periodical Court at Otjikondo in the District of Outjo established by Proclamation No. 11 of 1921, as amended by Proclamation No. 51 of 1931, will be held on the *fourth* Monday of each month, commencing on the 23rd November, 1931.

The appointment of the Post Commander, S.W.A. Police, Otjikondo, or anyone lawfully acting in that capacity as Issuer of Process to the Periodical Court at Otjikondo in the District of Outjo is approved with effect from the date of assumption of duty.

No. 137.] [20th October, 1931.

It is hereby notified that in terms of Section *thirty-six* of the Public Health Act, 1919, of the Parliament of the Union of South Africa, (Act No. 36 of 1919), as amended and applied to South West Africa by the Public Health Proclamation, 1920 (Proclamation No. 36 of 1920), the Administrator has been pleased to make the following regulation to be of force and effect throughout the Village Management Board Area of Otjiwarongo.

VILLAGE MANAGEMENT BOARD AREA OF OTJIWARONGO.

REGULATION RELATING TO THE SLAUGHTERING OF ANIMALS AND INSPECTION OF MEAT.

No person other than a licensed butcher shall slaughter any animal, the meat of which is intended for human consumption, within the Village Management Board Area of Otjiwarongo, and no person shall, save under a permit issued by the Chairman of the Board, introduce or cause to be introduced into the said area the carcass or any portion of the carcass of any animal for purposes of human consumption. In granting any such permit the Chairman may impose such conditions as he may deem fit in regard to the inspection of such carcass or portion thereof.

This regulation shall not apply to poultry, game, cured ham and cured bacon.

No. 138.] [19th October, 1931.

SANITARY REGULATIONS: TARIFF OF FEES.

It is hereby notified for general information that the Administrator has approved of the following tariff of fees or charges for the removal and disposal of nightsoil and urine, refuse and slopwater, framed by the Otjiwarongo Village Management Board in accordance with the provisions of sections *ten*, *seventeen* and *twenty-four* of Government Notice No. 153 of the 9th November, 1929:—

Goewermentskennisgewings.

Die volgende Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer.

H. P. SMIT,
Sekretaris vir Suidwes-Afrika.

Kantoor van die Administrateur,
Windhoek.

No. 135.] [16 Oktober 1931.

Die volgende aanstelling as Klerk van die Hof is goedgekeur:—

OMARURU: Caspar Jan Hendrik Vorster ingaande vanaf 1 Oktober 1931 in die plek van T. H. Bruning Voigt, wat op verlof is.

No. 136.] [19 Oktober 1931.

PERIODIEKE HOF: OTJIKONDO.

Vir algemene informasie word hierby bekend gemaak dat die Periodieke Hof te Otjikondo in die Distrik Outjo, opgerig by Proklamasie No. 11 van 1921, soos gewysig by Proklamasie No. 51 van 1931, gehou sal word op die *vierde* Maandag van elke maand, met ingang vanaf 23 November 1931.

Die benoeming van die posbevelhebber, S.W.A. Poliesie, Otjikondo, of enigeen wat wettig in daardie hoedanigheid handel, as Uitreiker van Prosesstukke van die Periodieke Hof te Otjikondo in die Distrik Outjo word goedgekeur met ingang vanaf die datum van diensaanvaarding.

No. 137.] [20 Oktober 1931.

Dit word hiermee bekend gemaak dat dit die Administrateur behaag het om die volgende regulasies kragtens artikel *ses-en-dertig* van "De Volksgezondheidswet 1919" van die Parlement van die Unie van Suid-Afrika (Wet No. 36 van 1919), soos gewysig en deur "De Volksgezondheids-Proklamasie 1920" (Proklamasie No. 36 van 1920) op Suidwes-Afrika toegepas, te maak, om in die hele Dorpsbestuursraadgebied van Otjiwarongo van 'krag te wees en in werking te tree.

DORPSBESTUURSRAADGEBIED VAN OTJIWARONGO.

REGULASIE AANGAANDE DIE SLAG VAN DIERE EN DIE INSPEKSIE VAN VLEIS.

Geen persoon behalwe 'n gelisensieërde slagter mag enige dier waarvan die vleis vir menslike verbruik bedoel is, binne die dorpsbestuursraadgebied van Otjiwarongo slag nie, en geen persoon mag, behalwe kragtens 'n permit deur die Voorsitter van die Raad uitgereik, die karkas of enige gedeelte van die karkas van enige dier vir menslike verbruik bedoel, binne die voormelde gebied inbring of laat inbring nie. By die toestaan van enige sodanige permit kan die voorsitter sodanige voorwaardes opleë as hy doelmatig mag ag vir die inspeksie van sodanige karkas of gedeelte daarvan.

Hierdie regulasie is nie van toepassing op pluimvee, wild, gepekeld ham en gepekeld varkspek nie.

No. 138.] [19 Oktober 1931.

SANITÊRE REGULASIES: TARIEF VAN FOOIE.

Vir algemene informasie word hierby bekend gemaak, dat die Administrateur die volgende tarief van fooie of vorderings vir die verwydering en wegdoen van nagvuil en uriene, afval en spoelwater, opgetrek deur die Dorpsbestuursraad van Otjiwarongo ooreenkomstig die bepalinge van artikels *tien*, *sewentien* en *vier-en-twintig* van Goewermentskennisgewing No. 153 van 9 November 1929 goedgekeur het:—

- (a) Nightsoil and Urine from hotels 10/- per bucket per month.
- (b) Nightsoil from private premises 6/- per bucket per month.
- (c) Urine from private premises 4/- per bucket per month.
- (d) Refuse from private premises 4/- per receptacle per month.
- (e) Refuse from hotels 6/- per receptacle per month.
- (f) Slopwater from hotels 11/- per receptacle per month.

The above tariff will be operative with effect from the 1st November, 1931, and Government Notice No. 168 of the 27th August, 1930, should be regarded as repealed with effect from that date.

No. 139.] [20th October, 1931.

MARRIAGE OFFICER: APPOINTMENT AS.

The Administrator has been pleased, in terms of section *five*, sub-section (2) of the Solemnization of Marriages Proclamation, 1920 (Proclamation No. 31 of 1920), to approve of the appointment of Reverend JOHN RONALD PIETERSE of the Wesleyan Church, Windhoek, as a Marriage Officer for South West Africa with effect from the 15th October, 1931.

No. 140.] [20th October, 1931.

MARRIAGE OFFICER: APPOINTMENT AS.

The Administrator has been pleased, in terms of section *five*, sub-section (2) of the Solemnization of Marriages Proclamation, 1920 (Proclamation No. 31 of 1920), to approve of the appointment of Reverend WALTER LIMB of the Church of England, Luderitz, as a Marriage Officer for South West Africa with effect from the 15th October, 1931.

No. 141.] [16th October, 1931.

The Administrator has been pleased, in terms of Section 3 of the Cattle improvement Ordinance No. 10 of 1930, to nominate the following persons to serve on the two Boards appointed by him for the District of Otjiwarongo:

- (1) The Government Veterinary Officer for the district of Otjiwarongo.
Mr. R. W. Dean, Hoasas, P.O. Otjiwarongo.
Mr. J. L. Botha, Brunental, Otjiwarongo.
- (2) The Government Veterinary Officer for the district of Otjiwarongo.
Col. J. L. Hamman, Okarumue, P.O. Kalkfeld.
Mr. W. de L. Smuts, Sandputz, P.O. Kalkfeld.

No. 142.] [20th October, 1931.

POUND AT TSUMEB: ESTABLISHMENT OF, ETC.

The Administrator has been pleased in terms of section *two* of Proclamation No. 5 of 1917, to authorise the establishment of a Pound at Tsumeb, in the district of Grootfontein, and the appointment of ALFRED FEUCHT as Poundmaster thereof, with effect from the 1st September, 1931.

No. 143.] [21st October, 1931.

POUND AT HOUMOED: ESTABLISHMENT OF, ETC.

The Administrator has been pleased in terms of section *two* of Proclamation No. 5 of 1917, to authorise the establishment of a Pound at Houmoed, in the district of Grootfontein, and the appointment of JOHANNES JACOBUS MARTHINUS VAN ZYL as Poundmaster thereof, with effect from the 1st September, 1931.

No. 144.] [20th October, 1931.

SPECIAL JUSTICE OF THE PEACE,
MARIENTAL AND HOFMEYR: CANCELLATION OF APPOINTMENT AS.

The Administrator has been pleased, in terms of sub-section (1) of Section *one* of the Special Justices of the Peace Proclamation, 1921, to cancel the appointment as Special Justice of the Peace at Mariental and Hofmeyr in the district of Gibeon of Daniel Petrus Wolfaardt, Esquire, with effect from the 1st January, 1932.

- (a) Nagvuil en uriene van hotelle 10/- per emmer per maand.
- (b) Nagvuil van private persele 6/- per emmer per maand.
- (c) Uriene van private persele 4/- per emmer per maand.
- (d) Afval van private persele 4/- per vergaarbak per maand.
- (e) Afval van hotelle 6/- per vergaarbak per maand.
- (f) Spoelwater van hotelle 11/- per vergaarbak per maand.

Bostaande tarief sal vanaf 1 November 1931 in werking tree en Goewermetskennisgewing No. 168 van 27 Augustus 1930 moet vanaf dié datum as herroep beskou word.

No. 139.] [20 Oktober 1931.

HUWELIKSAMPTENAAR: BENOEMING TOT.

Dit het die Administrateur behaag om, ooreenkomstig artikel *vyf*, onderartikel (2) van "De Huweliksvoltrekkingsproklamasie 1920" (Proklamasie No. 31 van 1920), die benoeming van Eerwaarde JOHN RONALD PIETERSE van die Wesleyaanse Kerk, Windhoek, tot 'n Huweliksamptenaar vir Suidwes-Afrika goed te keur, ingaande vanaf 15 Oktober 1931.

No. 140.] [20 Oktober 1931.

HUWELIKSAMPTENAAR: BENOEMING TOT.

Dit het die Administrateur behaag om, ooreenkomstig artikel *vyf*, onderartikel (2) van "De Huweliksvoltrekkingsproklamasie 1920" (Proklamasie No. 31 van 1920), die benoeming van Eerwaarde WALTER LIMB van die Anglikaanse Kerk te Luderitz, tot 'n Huweliksamptenaar vir Suidwes-Afrika goed te keur, ingaande vanaf 15 Oktober 1931.

No. 141.] [16 Oktober 1931.

Dit het die Administrateur behaag om die volgende persone kragtens artikel 3 van die Beestverbeterings-Ordinansie No. 10 van 1930 te benoem om op die twee Rade te dien, wat deur hom vir die distrik Otjiwarongo benoem is:

- (1) Die Goewermetsveearts vir die distrik Otjiwarongo.
Mnr. R. W. Dean, Hoasas, P.K. Otjiwarongo.
Mnr. J. L. Botha, Brunental, Otjiwarongo.
- (2) Die Goewermetsveearts vir die distrik Otjiwarongo.
Kol. J. L. Hamman, Okarumue, P.K. Kalkfeld.
Mnr. W. de L. Smuts, Sandputz, P.K. Kalkfeld.

No. 142.] [20 Oktober 1931.

SKUT TE TSUMEB: OPRIGTING VAN, ENS.

Dit het die Administrateur behaag om, ooreenkomstig artikel *twee* van Proklamasie No. 5 van 1917, die oprigting van 'n skut te Tsumeb in die distrik Grootfontein en die aanstelling van ALFRED FEUCHT as skutmeester daarvan, met ingang vanaf 1 September 1931, goed te keur.

No. 143.] [21 Oktober 1931.

SKUT TE HOUMOED: OPRIGTING VAN, ENS.

Dit het die Administrateur behaag om, ooreenkomstig artikel *twee* van Proklamasie No. 5 van 1917, die oprigting van 'n skut te Houmoed in die distrik Grootfontein en die aanstelling van JOHANNES JACOBUS MARTHINUS VAN ZYL as Skutmeester daarvan, met ingang vanaf 1 September 1931, goed te keur.

No. 144.] [20 Oktober 1931.

SPESIALE VREDEREGTER, MARIENTAL EN HOFMEYR:
HERROEPING VAN BENOEMING TOT.

Dit het die Administrateur behaag om kragtens onderartikel (1) van artikel *een* van "De Speciale Vrederechters Proklamasie 1921", die benoeming van die heer Daniel Petrus Wolfaardt tot Speciale Vrederegter te Mariental en Hofmeyr in die Gibeonse distrik met ingang vanaf 1 Januarie 1932 te herroep.

No. 145.] [20th October, 1931.

SPECIAL JUSTICE OF THE PEACE,
 PRETORIUS NO. 15: CANCELLATION OF APPOINTMENT AS.

The Administrator has been pleased, in terms of subsection (1) of Section *one* of the Special Justices of the Peace Proclamation, 1921, to cancel the appointment as Special Justice of the Peace at Pretorius No. 15 in the district of Gobabis of Jacob Gabriel Celliers, Esquire, with effect from the 1st January, 1932.

No. 146.] [27th October, 1931.

POUND AT OKAHANDJA: ESTABLISHMENT OF, ETC.

The Administrator has been pleased in terms of section *eighteen* of Ordinance No. 9 of 1931, to authorise the establishment of a pound at Okahandja and the appointment of SERVAAS VAN BLOMMESTEIN as Poundmaster thereof, with effect from the 24th October, 1931.

No. 147.] [29th October, 1931.

ELECTION OF THE ELECTIVE MEMBERS OF THE ADVISORY BOARD FOR THE *GEBIET*.

The Administrator has been pleased in terms of subsection (7) of Section *two* of the Rehoboth Gebiet Affairs Proclamation, 1928 (No. 9 of 1928), to appoint 10 o'clock in the forenoon on Saturday the 21st day of November, 1931, and the Magistrate's Office, Rehoboth, as the time and place for the election of the Elective Members of the Advisory Board for the *Gebiet*.

No. 145.] [20 Oktober 1931.

SPESIALE VREDEREGTER, PRETORIUS NO. 15:
 HERROEPING VAN BENOEMING TOT.

Dit het die Administrateur behaag om kragtens onder-artikel (1) van artikel *een* van "De Speciale Vrederechters Proklamatie 1921", die benoeming van die heer Jacob Gabriel Celliers tot Spesiale Vrederegter te Pretorius No. 15 in die distrik van Gobabis met ingang vanaf 1 Januarie 1932 te herroep.

No. 146.] [27 Oktober 1931.

SKUT TE OKAHANDJA: OPRIGTING VAN, ENS.

Dit het die Administrateur behaag om, ooreenkomstig artikel *agtien* van Ordonnansie No. 9 van 1931, die oprigting van 'n skut te Okahandja en die benoeming van SERVAAS VAN BLOMMESTEIN tot skutmeester daarvan, ingaande vanaf 24 Oktober 1931, goed te keur.

No. 147.] [29 Oktober 1931.

VERKIESING VAN VERKOSE LEDE VAN DIE ADVISERENDE RAAD VIR DIE *GEBIET*.

Dit het die Administrateur behaag om kragtens onder-artikel (7) van artikel *twee* van die Proklamasie van 1928 met betrekking tot Rehoboth-Gebiet-Aangeleentheid (No. 9 van 1928) 10 uur in die voormiddag op Saterdag die 21ste dag van November 1931, en die Magistraatskantoor, Rehoboth, as die tyd en plek vir die verkiesing van die Verkose Lede van die Adviserende Raad van die *Gebiet* te bepaal.

General Notices.

(No. 66 of 1931.)

It is hereby notified for general information that in terms of Government Grant No. 82/1931, registered on the 7th October, 1931, Erf No. 107, situate in the township of Outjo, has been sold under the provisions of the Crown Lands Disposal Proclamation, to the Trustees for the time being of the Outjo Public Library.

(No. 67 of 1931.)

It is hereby notified for general information that in terms of Government Grant No. 83/1931, registered on the 8th October, 1931, the farm ONJATI No. 146, situate in the district of Windhoek, has been sold under the provisions of the Crown Lands Disposal Proclamation to RITA WUISTER born Michau, married out of Community of property to Leonard Wuister.

(No. 68 of 1931.)

It is hereby notified for general information that in terms of Government Grant No. 81/1931, registered on the 7th October, 1931, Erf No. 96, situate in the township of Warmbad, has been sold under the provisions of the Crown Lands Disposal Proclamation, to DAVID WASSERZWEIG.

(No. 69 of 1931.)

TERRITORY OF SOUTH WEST AFRICA.

REGISTRATION OF VOTERS.

ELECTORAL DIVISIONS WINDHOEK CENTRAL AND WINDHOEK DISTRICT.

REGISTERING OFFICER'S NOTICE OF REVISING OFFICER'S COURT.

Notice is hereby given that the Revising Officer, the Magistrate, Windhoek, will attend at the Magistrate's Court, WINDHOEK, on the 12th day of December, 1931, at 10 o'clock, a.m., for the purpose of amending, revising, and settling the Voters' Lists for the Electoral Divisions of Windhoek Central and Windhoek District.

Algemene Kennisgewings.

(No. 66 van 1931.)

Dit word hierby vir algemene informasie bekend gemaak dat, ooreenkomstig Goewerments Grondbrief No. 82/1931, geregistreer op 7 Oktober 1931, Erf No. 107, geleë in die dorp Outjo onder die voorsienings van die Kroongrond Beskikkings Proklamasie, verkoop is aan die Trusteers van die Openbare Biblioteek van Outjo, wat asdan ageer.

(No. 67 van 1931.)

Dit word hierby vir algemene informasie bekend gemaak dat, ooreenkomstig Goewerments Grondbrief No. 83/1931, geregistreer op 8 Oktober 1931, die plaas ONJATI No. 146, geleë in die distrik Windhoek, onder die voorsienings van die Kroongrond Beskikkings Proklamasie verkoop is aan RITA WUISTER, gebore Michau, buiten gemeenskap van goedere getroud met Leonard Wuister.

(No. 68 van 1931.)

Dit word hierby vir algemene informasie bekend gemaak dat, ooreenkomstig Goewerments Grondbrief No. 81/1931, geregistreer op 7 Oktober 1931, Erf No. 96, geleë in die dorp Warmbad, onder die voorsienings van die Kroongrond Beskikkings Proklamasie verkoop is aan DAVID WASSERZWEIG.

(No. 69 van 1931.)

GEBIED SUIDWES-AFRIKA.

REGISTRASIE VAN KIESERS.

KIESAFDELINGS WINDHOEK SENTRAAL EN WINDHOEK DISTRIK.

REGISTRASIEAMPTENAAR SE KENNISGEWING VAN SITTING VAN HERSIENINGSAMPTENAAR.

Hierby word bekend gemaak dat die Hersieningsamptenaar, die Magistraat van Windhoek, in die Magistraats Hof, WINDHOEK, op die 12de dag van Desember 1931, om 10 uur v.m., sitting sal hou om die Kieserslyste vir die Kiesafdelings Windhoek Sentraal en Windhoek Distrik te verbeter, te hersien en vas te stel.

All persons whose claims have been disallowed by the Registering Officer, and all persons who have objected in writing to the right of any person enrolled on the provisional list to be so enrolled, or to the right of any person claiming to have his name registered as a voter to be so registered, and all persons who have been so objected to, may appear before the Revising Officer at the time and place aforesaid for the purpose of establishing their said claims or objections. All claimants and objectors must appear either personally or by an agent authorised thereto in writing.

Al die persone wie se aansprake deur die Registrasie-amptenaar afgewys is, en al die persone wat skriftelik beswaar gemaak het teen die reg van iemand wat op die voorlopige lys geplaas is, om aldus geplaas te word, of teen die reg van iemand wat aanspraak gemaak het op registrasie as kieser, om aldus geregistreer te word, en al die persone teen wie besware aldus gemaak is, kan voor die Hersieningsamptenaar op die voornoemde tyd en plek verskyn, om hul aansprake of besware te doen geld.

Al die aanspraak- en beswaarmakers moet persoonlik verskyn of deur 'n skriftelike daartoe gemagtigde persoon verteenwoordig word.

Gedagteken te Windhoek, op hierdie 17de dag van Oktober 1931.

Dated at Windhoek, the 17th day of October, 1931.

A. A. LE ROUX,
Registering Officer.

A. A. LE ROUX,
Registrasieamptenaar.

(No. 70 of/van 1931.)

BANKS' STATEMENT, September, 1931, IN TERMS OF SECTION 7 OF PROCLAMATION NO. 29 OF 1930, THE BANKS PROCLAMATION, 1930.

BANKEOPGAWE, September 1931, INGEVOLGE ARTIEKEL 7 VAN PROKLAMASIE No. 29 VAN 1930, DIE BANKE-PROKLAMASIE 1930.

BANK.	Liabilities to the Public in South West Africa. Verpligtings teenoor die Publiek in Suidwes-Afrika			Cash Reserves in South West Africa. Kontant Geldreserwes in Suidwes-Afrika.			ADVANCES AND DISCOUNTS IN SOUTH WEST AFRICA. VOORSKOTTE EN DISKONTO'S IN SUIDWES-AFRIKA.	
	Deposits etc. Depositos ens.		Total. Totaal.	Gold Coin. Gemunte-goud.	Subsidiary Coin. Pasmunt.	S.A. Reserve Bank Notes. S.A. Reserwebank Note.	Advances Voorskotte	Discounts Diskontos
	Demand Opvorderbare.	Time. Tyd.						
Standard Bank of South Africa, Limited	£ 321,359	£ 89,607	£ 410,966	£ 5,218	£ 20,430	£ 1,570	£ 413,931	£ 113,782
Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas)	229,151	68,404	297,555	6,494	10,349	785	367,177	
Genossenschaftsbank, e. G. m. b. H. Grootfontein	1,684	3,473	5,157	—	408	—	9,486	

(No. 71 of 1931.)

(No. 71 van 1931.)

It is hereby notified for general information that in terms of Government Grant No. 84/1931, registered on the 20th October, 1931, the farm HIEBIS OST No. 290, situate in the district of GROOTFONTEIN, has been granted under the provisions of the Crown Lands Disposal Proclamation, to KARL RAMLOW and OTTO JUDIS.

Dit word hierby vir algemene informasie bekend gemaak dat, ooreenkomstig Goewerments Grondbrief No. 84/1931, geregistreer op 20 Oktober 1931, die plaas HIEBIS OST No. 290, geleë in die distrik GROOTFONTEIN toegeken is onder die voorsienings van die Kroongrond Beskikkings Proklamasie aan KARL RAMLOW EN OTTO JUDIS.

(No. 72 of 1931.)

STATEMENT OF REVENUE COLLECTED DURING THE SIX MONTHS ENDED 30th SEPTEMBER, 1931.

HEAD OF REVENUE.	Estimates 1931/1932	Five months ended 31.8.31.	September 1931 (partly estimated).	Total for six months ended 30.9.31.
	£	£	£	£
Customs and Excise	210,000	57,027	6,236	63,263
Posts, Telegraphs and Telephones	100,000	32,232	13,468	45,700
<i>Mining Profits and Royalties:</i>				
Diamond Tax	75,000	30,060	—	30,060
Royalties	3,000	412	100	512
Prospecting and Claim Licences	9,000	2,082	735	2,817
<i>Licences:</i>				
Trading and Liquor	85,000	34,385	3,000	37,385
Entertainment Tax	3,000	1,070	230	1,300
Cigarette Sales Tax	—	1,776	1,230	3,006
Stamp Duties and Fees	20,000	5,449	700	6,149
Estate and Transfer Duty	13,000	3,566	710	4,276
Land Revenue	20,000	11,911	2,500	14,411
Rents of Government Property	18,000	7,530	1,506	9,036
Interest	60,000	4,586	28,000	32,586
Fines and Forfeitures	8,000	2,256	450	2,706
Departmental Receipts	40,000	14,605	2,920	17,525
Native Pass Fees	4,000	1,795	360	2,155

Wheel Tax	9,000	7,286	625	7,911
Miscellaneous	13,900	4,642	458	5,100
	£690,900	222,670	63,228	285,898
<i>Extraordinary Revenue:</i>				
Refund overpayment to Co-operative Societies		4,604	—	4,604
Purchase Price Instalments		8,338	2,000	10,338
Advances — Capital	65,000	4,217	600	4,817
German Land Sales		360	40	400
Boring Loan Recoveries		4,146	2,025	6,171
Municipal Loans — Capital		266	1,236	1,502
Loan Recoveries — Land Bank			128	128
	£755,900	244,601	69,257	313,858

FINANCIAL YEAR 1931—1932.

STATEMENT OF EXPENDITURE FROM REVENUE.

SERVICE.	Estimate of Expenditure 1931—1932.	Expenditure to 31.8.31.	Approximate Expenditure to 30.9.31.
	£	£	£
1. Administration	76,299	19,089	22,907
2. Legislative Assembly	9,130	3,398	4,078
3. Agriculture	25,890	7,773	9,328
4. Audit	3,170	1,155	1,386
5. Customs and Excise	6,270	2,555	3,066
6. Defence	750	106	108
7. Education	150,580	59,113	70,935
8. Works	80,198	27,958	33,550
9. Administration of Justice	47,195	18,647	23,377
10. Lands, Deeds and Surveys	17,885	7,349	8,819
11. Mines	6,620	2,499	2,999
12. Native Affairs	20,130	6,754	8,105
13. Pensions, Gratuities	19,500	4,251	5,102
14. Posts and Telegraphs	73,410	21,585	31,708
15. Prisons, Reformatories	17,920	7,406	8,888
16. Interest, Redemption	109,565	38,747	46,041
17. Public Health	25,080	9,720	11,660
18. S.W.A. Police	135,530	53,699	64,440
Total	£825,122	£291,804	£356,497

STATEMENT OF LOAN EXPENDITURE.

A. Buildings, etc.	35,706	8,092	9,513
B. Land Bank	209,000	91,000	126,000
C. Lands	90,000		
1. Advances to Settlers	50,000	19,900	19,920
2. Purchase of Land	40,000	11,169	11,376
E. Water Boring	75,000	22,179	24,099
F. Telegraphs, Telephones Extension, Renewals	16,000	5,104	7,134
G. Loans to Local Authorities	nil	nil	nil
Avis dam Suspense	60,000	17,726	23,950
H. Government Surveys	2,500	493	493
J. Dam Construction	20,000	—	—
K. Relief Loans	100,000	2,100	3,600
Total Expenditure from Loan Funds	608,206	177,763	226,085
Total Expenditure from Revenue	825,122	291,804	356,497
GRAND TOTAL	£1,433,328	£469,567	£582,582

NOTE.—Diamond Susp. Dr. Balance £106,670.6.7.

At least £60,000 of this Amount will be debited to Vote ultimately and expenditure increased accordingly.

(No. 72 van 1931.)

STAAT VAN INKOMSTE WAT ONTVANG IS GEDURENDE DIE SES MAANDE EINDIGENDE 30 SEPTEMBER 1931.

RUBRIEK VAN INKOMSTE.	Begroting 1931—32	Vyf maande eindigende 31.8.31.	September 1931 (gedeeltelik beraam).	Totaal vir ses maande eindigende 30.9.31.
	£	£	£	£
Doeane en Aksyns	210,000	57,027	6,236	63,263
Pos-, Telegraaf- en Telefoonwese	100,000	32,232	13,468	45,700
<i>Mynwinste en Hereaande:</i>				
Diamantbelasting	75,000	30,060	—	30,060
Hereaande	3,000	412	100	512
Prospekteer- en Kleimlisensies	9,000	2,082	735	2,817
<i>Lisensies:</i>				
Drank en Handel	85,000	34,385	3,000	37,385
Vermaaklikheidsbelasting	3,000	1,070	230	1,300
Sigarette-Verkoopbelasting	—	1,776	1,230	3,006
Seëlregte en Fooie	20,000	5,449	700	6,149
Boedel en Hereregte	13,000	3,566	710	4,276
Grondinkomste	20,000	11,911	2,500	14,411
Huur van Regeringseiendomme	18,000	7,530	1,506	9,036
Rente	60,000	4,586	28,000	32,586
Boete en Verbeurdverklarings	8,000	2,256	450	2,706
Departementele Ontvangste	40,000	14,605	2,920	17,525
Naturelle-Pasfooie	4,000	1,795	360	2,155
Wielbelasting	9,000	7,286	625	7,911
Diverse Inkomste	13,900	4,642	458	5,100
	£690,900	222,670	63,228	285,898
<i>Buitengewone Inkomste:</i>				
Terugbetaling van oorbetalings aan Ko-operatiewe Maatskappye		4,604	—	4,604
Paaieimente van koopprys		8,338	2,000	10,338
Voorskotte- Kapitaal	65,000	4,217	600	4,817
Duitse Landverkopings		360	40	400
Terugbetalings van Lenings vir Boorgate		4,146	2,025	6,171
Munisipale Lenings-Kapitaal		266	1,236	1,502
Terugbetalings van Lenings — Landbank			128	128
	£755,900	244,601	69,257	313,858

FINANSIËLE JAAR 1931—1932.

STAAT VAN UITGAWE VAN INKOMSTE.

DIENS.	Begroting van Uitgawe 1931—1932.	Uitgawe tot 31.8.31.	Beraamde Uitgawe tot 30.9.31.
	£	£	£
1. Administrasie	76,299	19,089	22,907
2. Wetgewende Vergadering	9,130	3,398	4,078
3. Landbou	25,890	7,773	9,328
4. Ouditeursafdeling	3,170	1,155	1,386
5. Doeane en Aksyns	6,270	2,555	3,066
6. Verdediging	750	106	108
7. Onderwys	150,580	59,113	70,935
8. Werke	80,198	27,958	33,550
9. Regspleging	47,195	18,647	23,377
10. Lande, Registrasie en Opmetings	17,885	7,349	8,819
11. Mynwese	6,620	2,499	2,999
12. Naturellesake	20,130	6,754	8,105
13. Pensioene en Gratifikasies	19,500	4,251	5,102
14. Pos- en Telegraafwese	73,410	21,585	31,708
15. Gevangnisse en Verbeteringsgestigte	17,920	7,406	8,888
16. Rente en Aflossingskoste	109,565	38,747	46,041
17. Volksgesondheid	25,080	9,720	11,660
18. Suidwes-Afrika Poliesie	135,530	53,699	64,440
TOTAAL:	£825,122	£291,804	£356,497

STAAT VAN LENINGSUITGAWES.

A. Geboue, ens.	35,706	8,092	9,513
B. Landbank	209,000	91,000	126,000
C. Lande	90,000		
1. Voorskotte aan setlaars	50,000	19,900	19,920
2. Koop van grond	40,000	11,169	11,376
E. Boor vir Water	75,000	22,179	24,099
F. Telegraaf en Telefoonuitbreiding en Ver- nuwings	16,000	5,104	7,134
G. Lenings aan plaaslike Besture: Avisdam Suspensie	nil	nil	nil
60,000	17,726	23,950	
H. Goewermentsopmetings	2,500	493	493
J. Dambou	20,000	—	—
K. Lenigingslenings	100,000	2,100	3,600
Totale uitgawe uit Leningsfondse	608,206	177,763	226,085
Totale uitgawe uit Inkomste	825,122	291,804	356,497
TOTAAL:	£1,433,328	£469,567	£582,582

NOTA:—Diamant Susp. Deb. Saldo £106,670.6.7.

Minstens £60,000 van hierdie bedrag sal uiteindelik teen die pos geboek en die uitgawe dus vermeerder word.

(No. 73 of 1931.)

(No. 73 van 1931.)

It is hereby notified for general information that in terms of section 12 (6) of the Crown Land Disposal Ordinance, 1903 (Transvaal), as amended and applied to the Territory of South West Africa, Erven Nos. 460 and 461, situate in the township of Swakopmund have been reserved for school purposes.

Dit word hierby vir algemene informasie bekend gemaak dat, ooreenkomstig artikel 12 (6) van die Kroongrond Beskikkings Ordonnansie 1903 (Transvaal), soos gewysig en op die gebied Suidwes-Afrika toegepas, Erwe Nos. 460 en 461, geleë in die dorp Swakopmund, vir skooldoeleindes gereserveer is.

Advertisements.

ADVERTISING IN THE OFFICIAL GAZETTE OF SOUTH WEST AFRICA.

1. The *Official Gazette* will be published on the 1st and 15th day of each month; in the event of either of those days falling on a Sunday or Public Holiday, the *Gazette* will be published on the next succeeding working day.
2. Advertisements for insertion in the *Gazette* must be delivered at the office of the Secretary for South West Africa (Room 46, Government Buildings, Windhoek) in the languages in which they are to be published, not later than 4.30 p.m. on the *ninth* day before the date of publication of the *Gazette* in which they are to be inserted.
3. Advertisements will be inserted in the *Gazette* after the official matter or in a supplement to the *Gazette* at the discretion of the Secretary.
4. Advertisements will be published in the *Official Gazette* in the English, Dutch or German languages; the necessary translations must be furnished by the advertiser or his agent. It should be borne in mind however, that the German version of the *Gazette* is a translation only and not the authorised issue.
5. Only legal advertisements are accepted for publication in the *Official Gazette*, and are subject to the approval of the Secretary for South West Africa, who can refuse to accept or decline further publication of any advertisement.
6. Advertisements should as far as possible be type-written. Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only, and all proper names plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be republished on payment of the cost of another insertion.
7. The Subscription for the *Official Gazette* is 20/- per annum, post free in this Territory and the Union of South Africa obtainable from Messrs. John Meinert Ltd., Box 56, Windhoek. Postage must be prepaid by Overseas subscribers. Single copies of the *Gazette* may be obtained either from Messrs. John Meinert Ltd., Box 56, Windhoek, or from the Secretary for South West Africa at the price of 1/- per copy.
8. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in the succeeding paragraph is at the rate of 7/6 per inch single column and 15/- per inch double column, repeats half price. (Fractions of an inch to be reckoned an inch.)

Advertensies.

ADVERTEER IN DIE OFFISIËLE KOERANT VAN SUIDWES-AFRIKA.

1. Die *Offisiële Koerant* sal op die 1ste en 15de van elke maand verskyn; ingeval een van hierdie dae op 'n Sondag of Publieke Feesdag val, dan verskyn die *Offisiële Koerant* op die eersvolgende werkdag.
2. Advertensies wat in die *Offisiële Koerant* geplaas moet word, moet in die taal waarin hulle sal verskyn ingehandig word aan die kantoor van die Sekretaris vir Suidwes-Afrika (Kamer 46, Regerings-Geboue, Windhoek), nie later as 4.30 n.m. op die neënde dag voor die datum van verskyning van die *Offisiële Koerant* waarin die advertensies moet geplaas word nie.
3. Advertensies word in die *Offisiële Koerant* geplaas agter die offisiële gedeelte, of in 'n ekstra blad van die *Koerant*, soos die Sekretaris mag goedvind.
4. Advertensies word in die *Offisiële Koerant* gepubliseer in die Engelse, Afrikaanse en Duitse tale; die nodige vertalings moet deur die adverteerder of sy agent gelewer word. Dit moet onthou word dat die Duitse teks van die *Offisiële Koerant* slegs 'n vertaling is, en nie die geoutoriseerde uitgawe is nie.
5. Slegs wetsadvertensies word aangeneem vir publikasie in die *Offisiële Koerant*, en hulle is onderworpe aan die goedkeuring van die Sekretaris vir Suidwes-Afrika, wat die aanname of verdere publikasie van 'n advertensie mag weier.
6. Advertensies moet sover as moontlik op die masjien geskryf wees. Die manuskrip van advertensies moet slegs op een kant van die papier geskryf word, en alle name moet duidelik wees; ingeval 'n naam ingevolge onduidelike handskrif foutief gedruk word, dan kan die advertensies slegs dan weer gedruk word as die koste van 'n nuwe opname betaal word.
7. Die jaarlikse intekengeld vir die *Offisiële Koerant* is 20/-, posvry in hierdie Gebied en die Unie van Suid-Afrika, verkrygbaar van die here John Meinert, Bpk., Posbus 56, Windhoek. Posgeld moet vooruit betaal word deur oorseese intekenaars. Enkele eksemplare van die *Offisiële Koerant* is verkrygbaar of van die here John Meinert, Bpk., Posbus 56, Windhoek, of van die Sekretaris vir Suidwes-Afrika teen die prys van 1/- per eksemplaar.
8. Die koste vir die opname van advertensies, behalwe die kennisgewings, wat in die volgende paragraaf genoem is, is teen die tarief van 7/6 per duim enkel kolom, en 15/- per duim dubbel kolom, herhalings teen half prys. (Gedeeltes van 'n duim moet as 'n volle duim bereken word.)

9. Notices to Creditors and Debtors in the estates of deceased persons and notices of executors concerning liquidation accounts lying for inspection, are published in schedule form at 12/- per estate.

10. No advertisement will be inserted unless the charge is prepaid. Cheques, drafts, postal orders or money orders must be made payable to the Secretary for South West Africa.

9. Kennisgewings aan krediteure en debiteure in die boedels van oorlede persone, en kennisgewings van eksekuteurs betreffende likwidasierekenings, wat vir inspeksie lê, word in skedule-vorm gepubliseer teen 12/- per boedel.

10. Geen advertensie sal geplaas word nie, tensy die koste vooruit betaal is. Tjeks, wissels, pos- of geldorders moet betaalbaar gemaak word aan die Sekretaris vir Suidwes-Afrika.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section *ninety-nine*, Sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, as applied to South West Africa.

The liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Assigned or Sequestrated Estates mentioned in the subjoined Schedule having been confirmed on the dates therein mentioned, notice is hereby given that a dividend is in course of payment or/and a contribution in course of collection in the said Estates as in the Schedule is set forth, and that every creditor liable to contribute is required to pay the trustee or assignee the amount for which he is liable at the address mentioned in the Schedule.

KENNISGEWING VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS. Ingevolge artikel *neën-en-neëntig*, onderartikel (2) van die Insolvensiewet 1916, soos op Suidwes-Afrika toegepas.

Aangesien die likwidasierekenings en state van distribusie of/en kontribusie in die afgestane of gesekwestreerde boedels vermeld in die onderstaande Bylae op die daarin genoemde datums bekragtig is, word hiermee kennis gegee dat 'n diwident uitgekeer of/en 'n kontribusie in vermelde boedels ingevorder sal word, soos uiteengesit in die Bylae, en dat elke kontribusiepligtige skuldeiser die deur hom verskuldigde bedrag aan die kurator of boedelberedderaar by die adres in die Bylae genoem, moet betaal.

Form No. 7.—Formulier No. 7.

SCHEDULE — BYLAE.

No. of Estate	Name and Description of Estate	Date when Account Confirmed	Whether a Dividend is being paid or Contribution being collected, or both	Name of Trustee or Assignee	Full Address of Trustee or Assignee
No. van Boedel	Naam en Beskrywing van Boedel	Datum waarop Rekening bekragtig is	Of 'n diwident uitgekeer word of 'n kontribusie ingevorder word of beide	Naam van Kurator of Boedelberedderaar	Volledige Adres van Kurator of Boedelberedderaar
262	Walter Kempel, Agent of Windhoek	19.10.31	A dividend is being paid	A. Neuhaus	P. O. Box 156, Windhoek
270	Insolvent Estate of Hubert John Nichols	10.10.31	Dividend is being paid	Erich Worms	Box 18, Windhoek, Stuebel Street
289	Insolvent Estate Johann Normund	21.10.31	Neither dividend nor contribution	J. L. G. Bell	Box 43, Windhoek

IN THE INSOLVENT ESTATE OF KARL KRUGER.

The undersigned, duly instructed thereto by the Trustee in the above named Estate, will offer for sale by Public Auction,

on the MORNING of SATURDAY, NOVEMBER 14th, 1931, at 10 o'clock, opposite the Post Office, Windhoek:

ERF NO. 341, in extent 16 ares and 62 Square Metres, situated at the Corner of Nachtigal Street and Eighteenth Avenue, Windhoek, together with Buildings and Improvements thereon, consisting of Large Blacksmith's and Wagonbuilder's Workshop, with two pits for Motor Cars and one Wheelwright's Pit. Small Dwelling House of two Rooms and Verandah.

ERF NO. 342, in extent 16 Ares and 73 Square Metres, situated in Eighteenth Avenue, Windhoek, (adjoining the above Erf), together with Buildings and Improvements thereon, consisting of, massively constructed Dwelling House of 4 Rooms, K.P.B., Verandah.

Both properties are fully fenced, and are served with electric light and Town water supply.

Further particulars may be obtained from the undersigned.

T. J. CARLISLE (Auctioneer *W. Hanna*),
P.O. Box 321, Auctioneers and Sworn Appraisers.
Phone 635.

NOTICE.

INSOLVENT ESTATE H. H. EHRlich.

The sale of the farm OKATETE No. 68, district Omaruru, as advertised to take place on the 7th November, 1931, is hereby postponed until the 5th December, 1931, at the same place, hour, and under the same terms and conditions as already advertised.

Windhoek,
27th October, 1931.

T. J. CARLISLE,
Auctioneer.

NOTICE OF MEETING OF CREDITORS, AND CONTRIBUTORIES.

Pursuant to Section 129 of the Companies Ordinance, 1928.

In the matter of the MARIENTAL MOTOR SUPPLIES (PROPRIETARY) LIMITED, (IN LIQUIDATION).

Notice is hereby given to Creditors and Contributories of the MARIENTAL MOTOR SUPPLIES (PROPRIETARY) LIMITED, (IN LIQUIDATION), that a meeting of Creditors and Contributories will be held before the Magistrate at his office at Mariental on Saturday, 14th November, 1931, at 11 o'clock in the forenoon, for the purpose of:—

- (a) Receiving and if approved, confirming the Joint Liquidators' report.
- (b) Proof of further claims.
- (c) Give directions to the Joint Liquidators as to the disposal of the assets and further management of the liquidation.

Dated at Mariental, this 19th day of October, 1931.

Address:—
Mariental.
G. KAYSER,
J. MORGAN,
Joint Liquidators.

NOTICE

is hereby given that fourteen days after publication hereof application will be made to the Magistrate, Okahandja, for the transfer of the General Dealer's Licence held by Mr. A. SELL, Farm Hochfeld, Dist. Okahandja, to Mr. R. SCHUMER.

A. SELL.

ADVERTENSIE.

Ek, HENDRIK OCKERT OLIVIER, van Kalkfeld, doen hiermec aansoek, om die Algemene Handelaars Lisensie wat op my naam is, op Erf No. 119, Outjo, S.W.A., oor te maak aan Dr. HEINZ LEINWEBER van Outjo, en dat die besigheid verder in sy naam en tot sy voordeel gedryf sal word.

Kalkfeld,
26 Oktober 1931.

H. O. OLIVIER.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section *ninety-four* of the Insolvency Act, 1916, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that fourteen days after the date hereof it is the intention of the Trustees or Assignees of the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule to apply to the Master of the High Court for an extension of time, as specified in the Schedule, within which to lodge a liquidation account and plan of distribution or/and contribution.

KENNISGEWING VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS. Ingevolge Artikel *vier-en-neëntig* van die Insolvensie-Wet, 1916, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Kennis word hiermee gegee, dat die Kurators of Boedelberedderaars van die gesekwestreerde of afgestane Boedels, vermeld in die hieronder volgende Bylae, voornemens is, om veertien dae na datum hiervan die Meester van die Hooggeregshof te versoek om 'n verlenging van die tyd genoem in die Bylae vir die indiening van 'n likwidasierekening en plan van distribusie of/en kontribusie.

Form. No. 5.—Formulier No. 5.

SCHEDULE — BYLAE.

No. of Estate	Name & Description of Estate	Name of Trustee or Assignee	Date of Trustee or Assignee's Appointment.	Date when Account Due	Period of Extension required.	To whom Application will be made.
No. van Boedel	Naam en Beskrywing van Boedel	Naam van Kurator of Boedelberedderaar	Datum van Aanstelling van Kurators of Boedelberedderaars.	Datum waarop Rekening ingedien moet word	Tydperk van Verlenging benodig.	
324	Marie Elisabeth Suntheim, born Lindner, Windhoek	A. Neuhaus	6/8/31	6/11/31	3 months	Master of the High Court

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section *ninety-six*, Sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that the liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Estates mentioned in the subjoined Schedule will lie open at the offices therein mentioned for a period of fourteen days, or such longer period as is therein stated, from the date mentioned in the Schedule or from the date of publication hereof, whichever may be later, for inspection by creditors.

KENNISGEWING VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS. Ingevolge Artikel *ses-en-neëntig*, Onderartikel (2) van die Insolvensiewet 1916, soos op Suidwes-Afrika toegepas.

Kennis word hiermee gegee, dat die likwidasierekenings en state van distribusie of/en kontribusie in die boedels, vermeld in aangehegte Bylae, vir inspeksie deur skuldeisers in die vermeldde kantore, gedurende, 'n tydperk van veertien dae of soveel langer, soos daarin vermeld, vanaf die datum, in die Bylae vermeld, of vanaf die datum van publikasie hiervan, watter datum die laaste mag wees, sal lê.

Form No. 6. — Formulier No. 6.

SCHEDULE — BYLAE.

No. of Estate	Name and Description of Estate	Description of Account	Offices at which Account will lie open		Date from which Account will lie open
			Master Meester	Magistrate Magistraat	From Van
No. van Boedel.	Naam en Beskrywing van Boedel	Beskrywing van Rekening	Kantore waar Rekening vir inspeksie sal lê		Datum vanaf wanneer Rekening vir inspeksie sal lê
280	Insolvent Estate Christian Rudolph Liebenberg, a farmer of Khais Sued, district Warmbad	First Liquid. Account and Plan of Distribution	Windhoek	Warmbad	1/11/31
304	Insolvent Estate Bernhardt Jeserski	First and Final Liquid. and Distribution	Windhoek	Luderitz	3/11/31

CUSTOMS NOTICE.

QUARTERLY RETURN OF GOODS IN KING'S WAREHOUSES.

It is hereby notified for general information that the Quarterly Returns for goods in King's Warehouses at the undernoted ports, for the Quarter ended 30th September, 1931, have been prepared and may be inspected at the offices of the Collectors of Customs at the respective ports:—

Walvis Bay,
Luderitz.

Walvis Bay,
10th October, 1931.

W. VAUGHAN,
Collector of Customs.

DOEANE KENNISGEWING.

KWARTAALSE OPGAWE VAN GOEDERE IN RYKS PAKHUISE.

Dit word hiermee vir algemene informasie bekend gestel dat die Kwartaalse Opgawe van goedere in Ryks Pakhuise by die ondergenoemde hawes vir die Kwartaal geëindig 30 September 1931 opgestel is en mag opgeslaan word by die kantore van die Ontvangers van Doeane by die respektiewe hawes:—

Walvis Baai,
Luderitz.

Walvis Baai,
10 October 1931.

W. VAUGHAN,
Ontvanger van Doeane.

MASTER'S NOTICES. Pursuant to Section *sixteen*, Sub-section (3), and Section *thirty-nine*, Sub-section (1), of the Insolvency Ordinance, 1928.

The Estates mentioned in the subjoined Schedule having been placed under sequestration by Order of the High Court of South West Africa, notice is hereby given that a first meeting of creditors will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule for the proof of claims and for the election of a trustee. Meetings in Windhoek will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

JACS. P. LE ROUX ESTERHUYSEN,
as Master of the High Court.

KENNISGEWINGS VAN DIE MEESTER. Ingevolge artikel *sestien*, onderartikel (3), en artikel *neën-en-dertig*, onderartikel (1) die Insolvensie Ordonnansie 1928.

Aangesien die Boedels, in die hieronder volgende Bylae kragtens Bevel van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika gesekwestreer is, word hiermee kennis gegee dat 'n eerste byeenkoms van skuldeisers in die vermelde Boedels op die datums en tye en plekke, vermeld in die Bylae, vir die bewys van vorderings en die verkiesing van 'n kurator gehou sal word. In Windhoek sal die byeenkomste voor die Meester gehou word; in ander plekke voor die Magistraat.

JACS. P. LE ROUX ESTERHUYSEN,
Meester van die Hooggeregshof van S.W.-Afrika.

Form. No. 2.—Formulier No. 2.

SCHEDULE — BYLAE.

No. of Estate No. van Boedel	Name and Description of Estate Naam en Beskrywing van Boedel	Date upon which and Division of Court by which Order made Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Bevel gegee is		Dag, Datum en Uur van Byeenkoms Day, Date and Hour of Meeting			Place of Meeting Plek van Byeenkoms
		Date of Order Datum van Bevel	Division of Court Afdeling van Hof	Day/Dag	Date/Datum	Hour/Uur	
335	David van Breda, Farmer of Steineck, distr. Outjo	14/8/31	High Court of S.W. Africa	Friday	13/11/31	10 a. m.	Outjo
337	Theodor Martens, Creamery owner of Sukses, dist. Otjiwarongo	1/9/31	"	Friday	13/11/31	10 a. m.	Otjiwarongo
340	Maximilian Friedrich Holdt, cartage contractor of Otjiwarongo	21/10/31	"	Friday	13/11/31	10 a. m.	Otjiwarongo
341	Georg Carl Albert Brendel, general dealer of Luderitz	21/10/31	"	Friday	13/11/31	10 a. m.	Luderitz
343	Otto Mihm, Farmer of Lichtenau, district Otjiwarongo	26/10/31	"	Friday	20/11/31	10 a. m.	Otjiwarongo

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Sections *forty* and *forty-one* of the Insolvency Act, 1916, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that a meeting of creditors will be held in the Sequestered or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule on the dates, at the times and places, and for the purposes therein set forth. Meetings in Windhoek will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

KENNISGEWINGS VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS. Ingevolge artikels *veertig* en *een-en-veertig* van die Insolvensiewet 1916, soos op Suidwes-Afrika toegepas.

Hiermee word kennis gegee dat 'n byeenkoms van skuldeisers in die gesekwestreerde of afgestane Boedels, vermeld in die onderstaande Bylae op die datums, tye en plekke en vir die doeleindes daarin vermeld, gehou sal word. In Windhoek sal die byeenkomste voor die Meester en in ander plekke voor die Magistraat gehou word.

Form No. 4.—Formulier No. 4.

SCHEDULE — BYLAE.

No. of Estate No. van Boedel	Name and Description of Estate Naam en Beskrywing van Boedel	Whether Assigned or Sequestered Of Boedel Gesekwestreer of Afgestaan is	Day, Date and Hour of Meeting Dag, Datum en Uur van Byeenkoms			Place of Meeting Plek van Byeenkoms	Object of Meeting Doel van Byeenkoms
			Day/Dag	Date/Datum	Hour/Uur		
258	Insolvent Estate of Izak van der Merwe	Sequestered	Monday	16/11/31	10 a. m.	Gobabis	Special meeting to prove further claims
306	Josef Christian Menne	Sequestered	Monday	16/11/31	10 a. m.	Grootfontein	To prove further claims

INSOLVENT ESTATE OF JOSEPHINE KIRSCH (born Levenson), trading as THE GENERAL BAZAAR No. 298.

Tenders are hereby called for the purchase of a large assortment of soft goods, the property of the above estate, consisting of dress materials, silks, prints, blankets, rugs, men's and boy's wear and many other articles. Tenders, marked as such, should be submitted in duplicate and addressed to the Master of the High Court and must reach that

office not later than Saturday, the 7th of November, 1931, at 12 o'clock, noon.

No tender for less than £200.0.0 will be considered and the highest or any tender will not necessarily be accepted.

The goods may be inspected at any time previously to be arranged with the undersigned Trustee.

Windhoek,
P.O. Box 18,
Phone No. 152.

ERICH WORMS,
Trustee.

NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION: Section 68

Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

NOTICE is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or longer if specially stated) from the dates specified, or from the date of publication hereof, whichever may be later, and at the Offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURS BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENINGS TER INSAGE. Artikel 68, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Kennisgewing geskied hiermee dat duplikate van die Administrasie- en Distribusierekenings in die boedels vermeld in die navolgende Bylae, ter insage van al die persone, wat daarin belang het, op die kantore van die Meester en die Magistraat, soos vermeld, gedurende 'n tydperk van drie weke (of langer indien spesiaal vermeld) vanaf vermelde datums, of vanaf datum van publikasie hiervan, watter datum die laatste mag wees, sal lê. As geen beswaar daarteen by die Meester binne die vermelde tydperk ingedien word nie, sal die betrokke eksekuteurs oorgaan tot uitbetaling ooreenkomstig vermelde rekenings.

SCHEDULE — BYLAE.

Estate No. Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WYLE	Description of Account Beskrywing van Rekening	Period. Date Tydperk Datum	Office of the Kantoor van die.		Name and Address of Executor or authorized Agent Naam en adres van eksekuteur of gemagtigde agent
				Master Meester	Magistrate Magistraat	
1142	Heinrich Warnhofer	First Liquidation and Distribution	2/11/31	Windhoek	—	H. Kiessner, Box 80, Windhoek
1222	Anna Dorothea Lindholm, born Jordaan	First and Final Liquid. & Distrib. Account	21 days 3/11/31	Windhoek	Omaruru	F. W. Lindholm, c/o F. H. Waldron, Omaruru
1134	Carel Hendrik Marais	First and Final Liquid. & Distrib.	2/11/31	Windhoek	Gobabis	Jno Bell, Attorney for Executor, P. O. Box 43, Windhoek

MASTER'S NOTICES. Pursuant to Section 16, Sub-section (3), of the Insolvency Ordinance, 1928, and/or Section 119, Sub-section (3), of the Companies' Ordinance, 1928.

NOTICE is hereby given that the Estates mentioned in the subjoined Schedule have been placed under sequestration or liquidation provisionally by Order of High Court as therein set forth.

JACS. P. LE ROUX ESTERHUYSEN, Master of the High Court of S.W. Africa.

KENNISGEWINGS VAN DIE MEESTER. Ingevolge artikel *sestien*, onderartikel (3), van die Insolvensie Ordonnansie 1928.

Hiermee word kennis gegee dat die Boedels in die aangehegte Bylae vermeld, voorlopig ingevolge Bevel van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika gesekwestreer is.

JACS. P. LE ROUX ESTERHUYSEN, Meester van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika.

Form No. 1.—Formulier No. 1.

SCHEDULE — BYLAE.

No. of Estate No. van Boedel	Name and Description of Estate Naam en Beskrywing van Boedel	Date of Order upon which and Di- vision of Court by which Order made.		Upon the Application of Op die Applikasie van
		Date of Order Datum van Bevel	Division of Court.	
342	Carl Otto Westphal, general dealer and hotel-keeper of Maltahohe	20/10/1931	High Court of S. W. Africa	Hendrik Lodewyk Momberg

IN THE INSOLVENT ESTATE WILHELM FRANZ SAUL. NAMAQUA DIAMONDS LIMITED (IN LIQUIDATION).

The undersigned duly favoured with instructions from the Trustee in the abovenamed Estate will offer for sale by Public Auction

on SATURDAY, 28th NOVEMBER, 1931 at 11 a.m., in front of the Post Office, Windhoek:

ERF NO. 435, at Windhoek, situated below the Railway Location opposite the Railway Station with one Dwelling House and Outbuilding and one Dwelling House with Store and Outbuilding.

The Houses are in a good healthy situation, very suitable for a Native Store.

CONDITIONS of SALE and all further particulars will be announced before the Sale or may be obtained from the undersigned.

Auctioneer:
Hans Berker.

AUCTIONS LTD.

Notice is hereby given that a Special Meeting of Creditors will be held before the Master of the Supreme Court, Cape Town, on Friday, 27th November, 1931, at 10 a.m., for the proof of debts against the Company and of hearing a statement of the present position of the liquidation and of offering any suggestion which creditors may care to make on the subject of the disposal of the unrealised assets of the Company.

Notice is also given pursuant to Section 179 (2) of the Companies Act that the Master has fixed 27th November, 1931, as the time within which all Creditors are to prove their claims or be excluded from any distribution under any account lodged with the Master before such claims are proved.

Sun Building,
CAPE TOWN,
23rd October, 1931.

CECIL KILPIN,
Liquidator.

NOTICE TO CREDITORS AND DEBTORS. ESTATES OF DECEASED PERSONS: Section 46, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

Creditors and Debtors in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with and pay their debts to the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

KENNISGEWING AAN SKULDEISERS EN SKULDENAARS. BOEDELS VAN OORLEDE PERSONE.
 Artikel 46, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Skuldeisers en skuldenaars in die Boedels wat vermeld is in bygaande Bylae word versoek om hul vorderings in te lewer en hul skulde te betaal by die kantore van die betrokke Eksekuteurs binne die gemelde tydperke, vanaf die datum van publikasie hiervan.

SCHEDULE — BYLAE.

Estate No. Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WYLE	Within a period of Binne 'n tydperk van	Name and Address of Executor or authorized Agent Naam en Adres van Eksekuteur of gemagtigde Agent
1232	Anton Ottokar Rodrigo Koenig	21 days	Antonie Rabehl, Mast. Represent., Box 20, Omaruru
1250	Hester Debora Gadney, born Maritz	30 days	M. A. Gadney, Aus, distr. Luderitz
1251	Aage Gärde-Jørgensen	30 days	Dr. J. Jorissen, Execut. Testament., Box 24, Luderitz
1253	Wilhelm Hermann Heinrich Sauber	30 days	Lorentz & Bone, Agents for Executr., Box 85, Kaiser St., Windhoek

ELECTION OF EXECUTORS AND TUTORS.

The Estates of the persons mentioned in the attached schedule being unrepresented, notice is hereby given to the surviving spouse (if any), next-of-kin, legatees, and creditors, and—in cases where the meeting is convened for the election of Tutors—to the paternal and maternal relatives of the minors, and to all others whom these presents may concern, that meetings will be held in the several Estates at the times, dates, and places specified for the purpose of selecting some person or persons for approval by the Master of the High Court of South West Africa as fit and proper to be by him appointed Executors or Tutors, as the case may be. Meetings at Windhoek will be held before the Master, and in other places before the Magistrate.

JACS. P. LE ROUX ESTERHUYSEN,
Master of the High Court of South West Africa.

VERKIESING VAN EKSEKUTEURS EN VOOGDE.

Aangesien die Boedels van die persone, vermeld in die aangehegte lys, nie verteenwoordig is nie, word hiermee kennis gegee aan die nagelate eggenoot (as daar een is) erfgename, legatarisse en skuldeisers, en—in gevalle waar die byeenkoms vir die verkiesing van voogde belê word—aan die bloedverwante van die minderjariges van vaders- en moederskant, en aan al die ander persone wat dit mag aangaan, dat byeenkomste met betrekking tot die verskillende boedels op die vermelde tye, datums en plekke gehou sal word vir die doel om 'n persoon of persone te kies vir goedkeuring van die Meester van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika as geskik en bekwaam om deur hom as eksekuteurs of voogde, soos die geval mag wees, aangestel te word. Byeenkomste te Windhoek word voor die Meester, en in ander plekke voor die Magistraat, gehou.

JACS. P. LE ROUX ESTERHUYSEN,
Meester van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika.

SCHEDULE — BYLAE.

Registered Number of Estate Geregistr. Nommer van Boedel	Name of the Deceased Surname Naam van Oorledene Familienaam	Christian Name Voornaam	Occupation -- Beroep	Date and Place of Death Datum en plek van oorlyde	Date and Time of Meeting Datum en tyd van byeenkoms	Place of Meeting Plek van byeenkoms	Meeting Convened for election of Byeenkoms belê vir verkiesing van
1254	Goldman	Ralph	Attorney	11/10/1931, Otjituezo Ost, dist. Windhoek	14/11/1931, 10 a. m.	Windhoek	Executor
1255	Slowinsky	Marcel	Builder and Sanitary Contractor	12/9/1931, Otjiwarongo	13/11/1931, 10 a. m.	Otjiwarongo	Executor

NOTICE.

As no application was made by any interested party, in terms of Section 72 of the amended Mining Ordinance of the 8th August, 1905, in respect of the Base Mineral Mining Area:—

“GRAPHIT NO. 1”,

registered in the name of ABRAHAM GOULDMAN SCOTT, of Durban, situated on the farms Rooibult and Good Hope, district Otjiwarongo, which was abandoned by the owner, all rights to this area are hereby forfeited in accordance with the provisions of Section 73 of the said Ordinance as from this date.

Windhoek,
10th October, 1931.

L. G. RAY,
 Mining Authority.

NOTICE

It is hereby notified for general information that OTTO SCHILLER, of Karibib, has abandoned his title to the Base Mineral Mining Area:—

“SESAM”,

situated on the farm Donkerhoek, district Karibib.

The abandonment is hereby published in terms of Section 74, paragraph 2, of the amended Mining Ordinance of 1905.

Mines Department,
 Windhoek,
 10th October, 1931.

L. G. RAY,
 Mining Authority.

DIE Anteiligners der Gesellschaft werden hierdurch zur

ZWEIUNDZWANZIGSTEN ORDENTLICHEN HAUPT-
VERSAMMLUNG

auf Donnerstag, den 3. Dezember 1931, vormittags 11 Uhr,
im Sitzungssaal der Deutschen Kolonialgesellschaft zu Berlin,
Am Karlsbad 10 IV, unter Mitteilung der nachstehenden Tages-
ordnung ergebenst eingeladen.

Tagesordnung:

1. Geschäftsbericht des Vorstandes für das Geschäftsjahr vom 1. Januar bis 31. Dezember 1930, Vorlegung der Bilanz dieses Geschäftsjahres, sowie der zugehörigen Gewinn- und Verlustrechnung.
2. Beschlußfassung über die Bilanz, Erteilung der Entlastung für den Aufsichtsrat und den Vorstand.
3. Uebersicht für 1931 und Geschäftliches.

DER AUFSICHTSRAT
der
SUEDWESTAFRIKANISCHEN SCHAEFEREI-GESELL-
SCHAFT LIMITED.